



**Diamant- und CBN-Schleifscheiben
für das Werkzeugschleifen**

**Meules diamantées et meules en
CBN pour la rectification des outils**

**Diamond and CBN grinding wheels
for tool grinding**

Inhaltsverzeichnis**Sommaire****Contents**

Inhaltsverzeichnis	3	Sommaire	3	Contents	3
Wir über uns	4	Historie	4	About us	4
1. Allgemeines	5	1. En général	5	1. General Information	5
1.1. Korngrößen	5	1.1. La grosseur des grains	5	1.1. Grit sizes	5
1.2. Konzentration	6	1.2. Concentration	6	1.2. Concentration	6
1.3. Schleiftechnologie	7	1.3. Technique de rectification	7	1.3. Grinding technology	7
Hinweise	8	Remarques	8	Remarks	8
2. Trennschleifen	9	2. Tronçonnage	9	2. Cutting-off wheels	9
2.1. Metallbindung	10	2.1. Liant métallique	10	2.1. Metal bond	10
2.1. Kunstharzbindung	11	2.1. Liant résine	11	2.1. Resin bond	11
3. Rundschleifen	12	3. Rectification cylindrique	12	3. Cylindrical grinding	12
3.1. Außenrundsleifen	13	3.1. Rectification extérieure	13	3.1. O.D. grinding	13
3.2. Spitzenlosschleifen	14	3.2. Rectification centerless	14	3.2. Centerless grinding	14
3.3. Schäl Schleifen	15	3.3. Rectification Quickpoint	15	3.3. Peel grinding	15
4. Werkzeugschleifen	16	4. Affûtage des outils	16	4. Tool grinding	16
4.1. Maße und Anwendung	18	4.1. Dimensions et applications	18	4.1. Dimensions and applications	18
5. Schleifen von Sägen	31	5. Affûtage de scies	31	5. Saw grinding	31
5.1. Maße und Anwendung	32	5.1. Dimensions et applications	32	5.1. Dimensions and applications	32
6. Wälzfräuserschleifen	41	6. Fraises mères	41	6. Hobbing cutters	41
6.1. Maße und Anwendung	42	6.1. Dimensions et applications	42	6.1. Dimensions and applications	42
7. Räumnadelschleifen	43	7. Rectification broches	43	7. Broaching tools	43
7.1. Maße und Anwendung	44	7.1. Dimensions et applications	44	7.1. Dimensions and applications	44
8. Kontakt	46	8. Contact	46	8. Contact	46
Unser Produktionsprogramm	47	Notre programme de fabrication	47	Our production program	47
Unser Handelsprogramm		Notre programme de vente		Our sales program	
Unser Service		Notre service		Our service	

Diamant-Gesellschaft Tesch GmbH

Wir über uns

Historie

About us

Unser Unternehmen hat seinen Ursprung im Jahre 1902 in Berlin. 1945/46 erfolgte die Umsiedelung nach Süddeutschland.

Notre entreprise a son origine à Berlin en 1902. 1945/46 était le déménagement au sud de l'Allemagne.

Our company was established 1902 in Berlin. 1945/46 it moved to the south of Germany.

Der Stammsitz unseres Unternehmens befindet sich heute in Ludwigsburg bei Stuttgart.

Le siège social se trouve aujourd'hui à Ludwigsburg à côté de Stuttgart.

The main plant today is located in Ludwigsburg near Stuttgart.

Die Diamant-Gesellschaft Tesch GmbH fertigt seit:

Le Diamant-Gesellschaft Tesch GmbH fabrique depuis:

The Diamant-Gesellschaft Tesch GmbH manufactures since:

1951 Diamantschleifscheiben in Kunstharz- und Metallbindung

1951 des meules diamantées en liant résine et métallique

1951 resin and metal bonded diamond grinding wheels

1957 Diamantschleifscheiben in galvanischer Bindung

1957 des meules diamantées en liant galvanique

1957 electroplated diamond grinding wheels

1970 CBN-Schleifscheiben

1970 des meules en CBN

1970 CBN grinding wheels

1980 Diamant- und CBN-Zerspanungswerkzeuge (Drehen, Fräsen, Bohren)

1980 des outils en diamant et CBN pour tourner, fraiser et forer

1980 PCD and CBN cutting tools (for turning, milling and drilling applications)

1985 Schleifscheiben für $v_{\max} > 150\text{m/s}$

1985 des meules pour la rectification avec $v_{\max} > 150\text{m/s}$

1985 grinding wheels for $v_{\max} > 150\text{m/s}$

1988 Diamant- und CBN-Schleifscheiben in keramischer Bindung

1988 des meules en diamant et en CBN avec liant vitrifié

1988 vitrified diamond and CBN grinding wheels

1996 Galvanische Schleifscheiben mit Hochpräzisionskörpern für das Hochleistungsschleifen

1996 des meules galvaniques avec des corps de haute précision pour la rectification à haute performance

1996 electroplated grinding wheels with high precision carriers for high performance grinding

1. Allgemeines

1.1 Korngrößen

Die Korngröße bestimmt die Abtragsleistung einer Schleifscheibe und die Oberflächenrauheit am Werkstück.

Beispiele:

- Hohe Zeitspannvolumina mit hohen Rautiefenwerten erzielt man mit den Korngrößen D 252 – D 181 (B 301 – B 252 – B 181).
- Geringe Rautiefenwerte – verbunden mit schwachen Abtragsleistungen – mit den Korngrößen D 46 – D 39 – D 25 (B 91 – B 76 – B 64).

Bei CBN-Schleifscheiben haben oft Schnittgeschwindigkeit und Kühlmittel größeren Einfluss auf die Oberfläche als die Korngröße.

1. En général

1.1 La grosseur des grains

La grosseur du grain détermine la quantité de matière enlevée ainsi que la qualité de l'état de surface. Un grain fin réduit la quantité de matière enlevée et augmente l'état de surface.

Exemples:

- Avec les grains D 252 – D 181 (B 301 – B 252 – B 181) on obtient un bon enlèvement de matière ainsi qu'un bon trait de rectification.
- Avec les grains D 46 – D 39 – D 25 (B 91 – B 76 – B 64) l'enlèvement de matière sera réduit et l'état de surface sera meilleur.

Le tableau qui suit détermine l'ensemble de la granulométrie pour le diamant et le CBN. Dans l'utilisation le comportement du diamant et du CBN est différent.

1. General Information

1.1 Grit sizes

The size of the diamond or CBN grit determines the stock removal rate of the grinding wheel and the possible surface finish on the work piece.

Examples:

- High stock removal rates with high roughness are achieved with the grit sizes D 252 – D 181 (B 301 – B 252 – B 181).
- Good surfaces finish combined with low stock removal rates are achieved with grit sizes D 46 – D 39 – D 25 (B 91 – B 76 – B 64).

In CBN grinding speed and coolant often have a larger impact on the surface finish than the grit size.

Siebkörnungs-Bezeichnung Désignation par tamissage Screen grade grin classification						
Diamant		CBN		US-Standard		Nennmaschenweite / μ Ouverture des mailles / μ Sieve designation / μ ISO 6106 DIN 34 E / 1 / 1980 μ
FEPA-Standard		FEPA-Standard		ASTM-E-14-70		
eng serré narrow	weit étendu wide	eng serré narrow	weit étendu wide	eng serré narrow	weit étendu wide	
D 251	D 252	B 251	B 252	60/ 70	60/80	250–212
D 213		B 213		70/ 80		212–180
D 181		B 181		80/100		180–150
D 151		B 151		100/120		150–125
D 126		B 126		120/140		125–106
D 107		B 107		140/170		106– 90
D 91		B 91		170/200		90– 75
D 76		B 76		200/230		75– 63
D 64		B 64		230/270		63– 53
D 54		B 54		270/325		53– 45
D 46		B 46		325/400		45– 38
Feinkörnungs-Bezeichnung Désignation pour des grains fins Micron powders						
TESCH-Bezeichnung Désignation TESCH TESCH specification			Siebgrößenbezeichnung Grosseur par tamissage Sieve designation		Körnungsgröße in μ Grosseur de grain / μ Grit size / μ	
D 39				400/500		–
D 33				500/600		–
D 27				–		30–40
D 25		B 25		–		20–40
D 20				–		15–30
D 15		B 15		–		10–20
D 12				–		8–16
D 9				–		6–12
D 7				–		4– 8

1. Allgemeines

1.2 Konzentration

Die Konzentration drückt den Volumenanteil von Diamant und CBN im Schleifbelag aus. Der Basiswert C 100 besagt bei Diamant, dass pro cm^3 Belagsvolumen 4,4 Karat (1 Karat = 0,2 Gramm) Diamantkörnung verarbeitet werden. Dieser Wert entspricht einem Gehalt von 25 Volumenprozent Diamantkörnung in der Schleifschicht. Normalerweise werden Konzentrationen von C 50 bis C 150 verwendet. Da die Dichte von CBN gegenüber der des Diamanten nur geringfügig differiert, ergibt sich bei einer Nennkonzentration von C 100 ebenfalls ein Gehalt von ca. 25 Volumenprozent CBN-Körnung in der Schleifschicht.

Die Konzentration gehört zu den wichtigsten Merkmalen einer Schleifscheibe und beeinflusst in hohem Maße die Abtragsleistung, die erzielte Rautiefe, die Standzeit, die Profilhaltigkeit und den Preis.

Hinweis: In der Literatur findet sich für CBN auch der Basiswert V 240 (24 Volumenprozent CBN-Körnung bei $4,13 \text{ Kt/cm}^3$ in der Schleifschicht).

1. En général

1.2 Concentration

La concentration correspond au rapport du poids en super-abrasif en carat et du volume de la couche abrasive en cm^3 . Selon les normes internationales la concentration C 100 correspond à une teneur en diamant ou CBN de $4,4 \text{ ct/cm}^3$ (1 ct = 0,2 gr). Cette valeur correspond à 25 % du volume.

Dans l'application il est souhaitable d'utiliser une forte concentration pour une étendue de contact plus importante. Dans le domaine des grains fins et autres micro-grains il est préférable d'utiliser des concentrations faibles.

Ci-dessous le tableau des différents rapports correspondant à nos propres fabrications.

1. General Information

1.2 Concentration

The concentration is the content of diamond in the rim. C 100 means 4.4 carats (1 carat = 0.2 g) of diamond per cm^3 . This is the equivalent of 25 vol. % diamond grit in the rim. Usually concentrations from C 50 to C 150 are used. As the density of diamond and CBN differ only little C 100 in a CBN wheel also means a 25 vol. % part of CBN in the rim.

Concentration is one of the most important features of a grinding wheel as it influences stock removal rate, surface finish, tool life, profile stability and price.

Remark: Sometimes in CBN wheels the concentration is designated with V240 which is about the same as C100.

Konzentration C Concentration C Concentration C
50
75
100
125
150

Körnungsgehalt (Kt/cm^3) Poids en carat/ cm^3 Content of diamond (ct/cm^3)
2,2
3,3
4,4
5,5
6,6

1. Allgemeines

1.3 Schleiftechnologie

Der Schleifprozess und das Schleif-
ergebnis werden beeinflusst durch:

a) das Konzept der Schleifscheibe

S Korngröße
Grosneur de grain
Grit size

C Konzentration
Concentration
Concentration

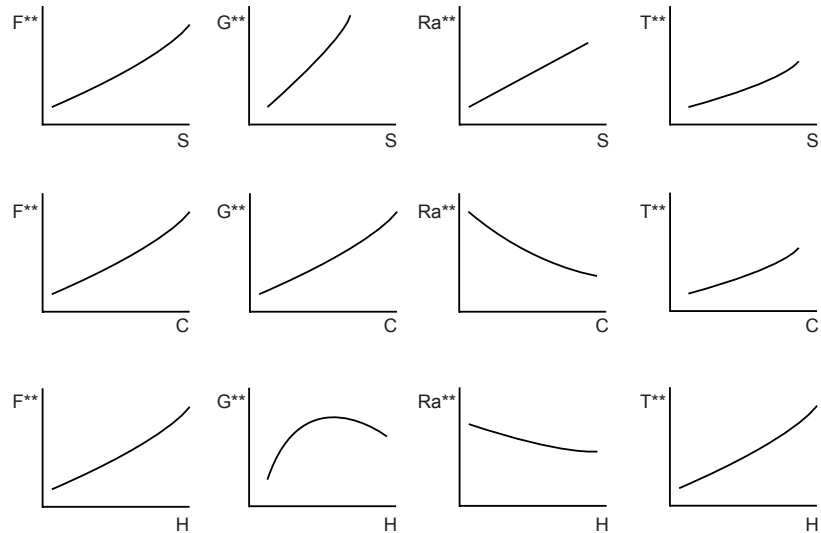
H Bindungshärte
Dureté du liant
Bond hardness

1. En général

1.3 Technique de rectification

Le procédé et le résultat de
rectification sont influencés par:

a) la conception de la meule

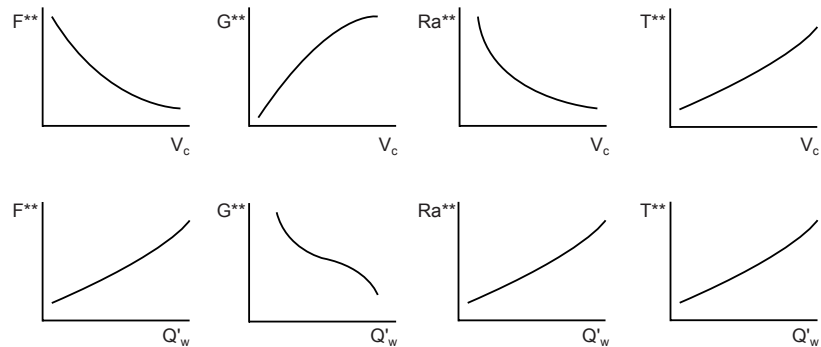


b) die Prozessparameter

V_c Schnittgeschwindigkeit
Vitesse de coupe
Cutting speed

Q'_w Spez. Zeitspanvolumen
Vol. spéc. d'enlèvement de copeaux
Spec. stock removal rate

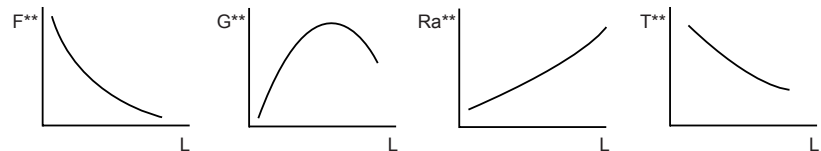
b) les paramètres du procédé



c) den Mitarbeiter

L Kornüberstand
Saillie de la pointe du grain
Grain protrusion

c) l'opérateur

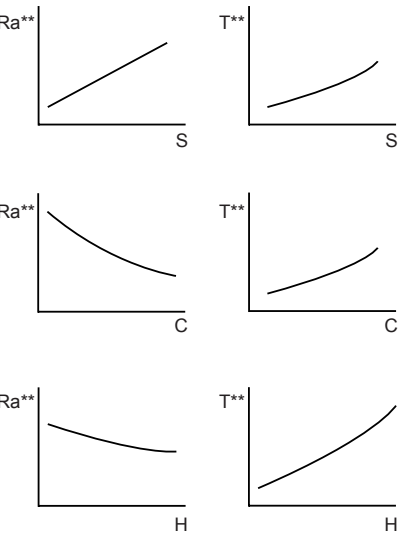


1. General Information

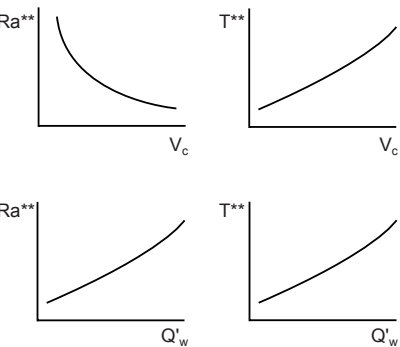
1.3 Grinding technology

The grinding process and its result is
influenced by:

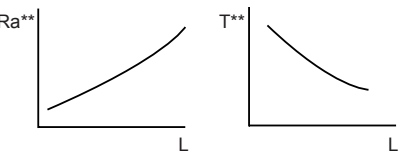
a) The concept of the grinding wheel



b) the process parameters



c) the operator



**:

- F...** Schleifkraft / Effort de rectification / Grinding force
- G...** Schleifverhältnis [G] / Rapport de rectification [G] / Grinding ratio [G]
- Ra...** Rauheit / Rugosité / Surface roughness
- T...** Randzonentemperatur / Température de la zone périphérique / Temperature of the peripheral zone

Die auf den folgenden Seiten dargestellten Scheibengeometrien sind sehr häufig im Einsatz. Selbstverständlich können spezifisch für Ihren Anwendungsfall andere Scheibenformen oder Zusammensetzungen (Bindung, Konzentration, Korngröße) hergestellt werden.

- Für Anfragen oder Bestellungen empfehlen wir, die entsprechende Katalogseite zu kopieren.
- Das betreffende Werkzeug sollte auf der Kopie eindeutig markiert werden.
- Abweichende Maße bitte in der Tabelle oder direkt in die Zeichnung eintragen.
- Für detaillierte Zusatzinformationen zum Bearbeitungsprozess steht Kapitel 8 „Kontakt“ (Seite 46) zur Verfügung.
- Ihre Informationen nehmen wir per Fax oder Mail gern entgegen.

Vous trouvez très fréquemment en application la géométrie des meules, indiquée sur les pages suivantes. Bien sûr, nous sommes capables de fabriquer spécialement pour votre application d'autres types de meules avec d'autres spécifications (liant, concentration, grosseur du grain).

- Pour des demandes d'offre ou des commandes, nous vous proposons de copier la page correspondante du catalogue.
- Veuillez s.v.p. marquer sur la copie votre outil, qui vous intéresse.
- Veuillez s.v.p. marquer vos dimensions souhaitées directement sur le tableau ou sur le plan.
- Pour des informations supplémentaires pour votre procédé d'usinage le chapitre 8 „Contact“ (page 46) est à votre disposition.
- Vous pouvez nous communiquer vos informations per fax ou e-mail.

The wheel shapes shown on the following pages are frequently used. Naturally we are able to supply other wheel shapes and compositions (bond, concentration, grit size) that are tailored to your application.

- For inquiries or orders we ask you to copy the respective page of the catalogue.
- Please mark the tool(s) you need.
- In case dimensions are different to the ones shown please put them into the table or in the drawing.
- For more detailed information please refer to Chapter 8 “Contact” (page 46).
- Fax or e-mail the information to us.

2. Trennschleifen

Übersicht

2. Tronçonnage

Tableau synoptique

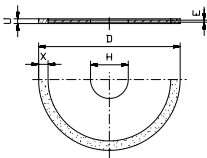
2. Cutting-off wheels

Synopsis

2.1 Metallbindung

2.1 Liant métallique

2.1 Metal bond

	Seite	Page	Page
	FEPA	10	
	1A1R		

Maschinen / Machines / Machines:

Geiger

Hoffmann

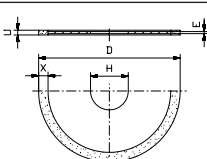
Wimmer

u.a. / et autres / and others

2.2 Kunstharzbindung

2.2 Liant résine

2.2 Resin bond

	Seite	Page	Page
	FEPA	11	
	1A1R		

Maschinen / Machines / Machines:

Geiger

Hoffmann

Wimmer

u.a. / et autres / and others

2. Trennschleifen

2.1 Metallbindung

2. Tronçonnage

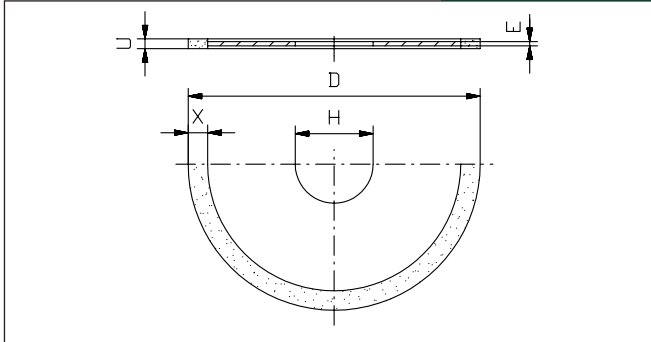
2.1 Liant métallique

2. Cutting-off wheels

2.1 Metal bond

FEPA

1A1R



Bearbeitung Trennen

Usinage Tronçonner

Machining Cutting-off

Abmessungen Dimensions Dimensions mm mm mm					Zusammensetzung Composition Composition		
D	U	X	E	H	Bindungen Liants Bonds	Konzentration Concentration Concentration	Korngröße Grain Grit size
100	0,6	5	0,4	nach Angabe suivant indication according to specification	Metall Métal Metal	C75-C100	DIA D126 CBN B151 – B181
100	0,6	10	0,5				
150	1,2	5	0,9				
150	1,2	10	0,9				
200	1,2	5	0,9				
200	1,2	10	0,9				
200	1,5	10	1,1				
250	1,2	10	0,8				
250	1,5	10	1,1				
300	1,8	10	1,4				
300	1,8	10	1,4				

Toleranzen für Schnittbreite im Normalfall $\pm 0,1$ mm.

La tolérance pour la coupe est normalement du $\pm 0,1$ mm

Tolerances for the width of the wheel $\pm 0,1$ mm

Engere Toleranzen sind möglich, aber nur gegen Aufpreis lieferbar. Die eingegengten Toleranzen sind aber bei Metallsinterbindungen von der Korngröße, der Konzentration und auch vom Durchmesser der Spannfleische abhängig.

Nous produisons aussi des disques avec des tolérances plus serrées contre un supplément. Une tolérance plus étroite depend du liant métallique et aussi de la grosseur du grain, de la concentration et du diamètre de flasque de serrage.

Tighter tolerances are obtainable at a higher price. The possible tolerance depends on grit size, concentration and the diameter of the flange.

Tesch

Andere Abmessungen
auf Anfrage möglich!

Autres dimensions
sur demande!

Other dimensions are
possible upon request!

2. Trennschleifen

2.2 Kunstharzbindung

2. Tronçonnage

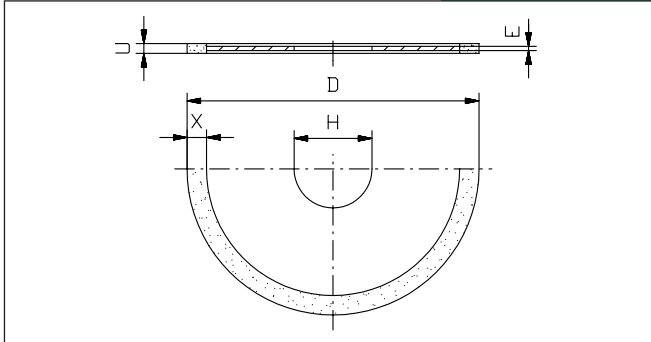
2.2 Liant résine

2. Cutting-off wheels

2.2 Resin bond

FEPA

1A1R



Bearbeitung Trennen

Usinage Tronçonner

Machining Cutting-off

Abmessungen Dimensions Dimensions mm mm mm					Zusammensetzung Composition Composition		
D	U	X	E	H	Bindungen Liants Bonds	Konzentration Concentration Concentration	Korngröße Grain Grit size
75	0,8 – 1,0	5	0,6 – 0,8	nach Angabe suivant indication according to specification	Kunstharz Résine Resin	C75-C100	DIA D91 – D151 CBN B151 – B181
100	0,8 – 1,2	5	0,6 – 0,8				
125	1,0 – 1,2	5	0,8				
150	1,0 – 1,2	8	0,8 – 1,1				
200	1,2	8	0,9				
250	1,2	8	0,9				
300	1,2 – 1,5	8	0,9 – 1,1				
400	1,5	8	1,1				

Toleranzen für Schnittbreite im
Normalfall $\pm 0,1$ mm.

La tolérance pour la coupe est
normalement du $\pm 0,1$ mm

Tolerances for the width of the wheel
 $\pm 0,1$ mm

Engere Toleranzen sind möglich, aber
nur gegen Aufpreis lieferbar. Kunst-
harzgebundene Trennscheiben sind
wesentlich schnittfreudiger als metall-
gebundene. Infolge der geringeren
Schnittkräfte ergeben sich Vorteile in
der Schnittqualität.

Nous produisons aussi des disques
avec des tolérances plus serrées
contre un supplément. Les disques en
liant résine sont plus coupant que les
disques en liant métalliques. Les forces
de la coupe sont plus petites par rapport
au liant métallique et entraînent une
meilleure qualité de coupe.

Tighter tolerances are obtainable at
a higher price. Resin-bonded wheels
are more free-cutting than metal-bonded
wheels. Due to lower cutting forces
there is an advantage in surface finish.

Andere Abmessungen
auf Anfrage möglich!

Autres dimensions
sur demande!

Other dimensions are
possible upon request!

Tesch

3. Rundschleifen

Übersicht

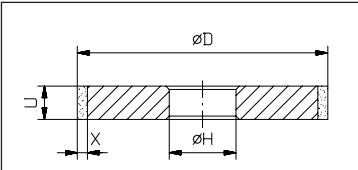
3. Rectification cylindrique Tableau synoptique

3. Cylindrical grinding Synopsis

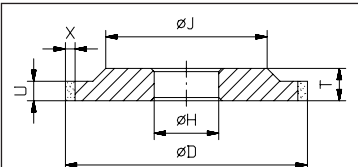
3.1 Außenrundsleifen

3.1 Rectification extérieure

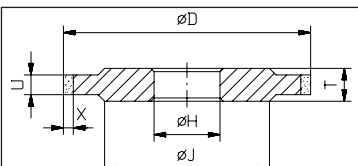
3.1 O.D. grinding

	Seite	Page	Page
	FEPA	13	

1A1

	Seite	Page	Page
	FEPA	13	

3A1

	Seite	Page	Page
	FEPA	13	

14A1

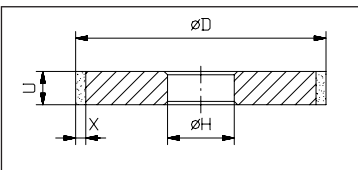
Maschinen / Machines / Machines:

Aba
Fortuna
Karstens
Kellenberger
Overbeck
Studer
Tachella
u.a. / et autres / and others

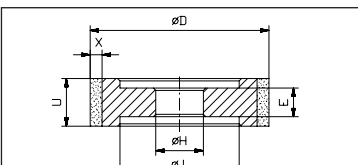
3.2 Spitzenlossleifen

3.2 Rectification centerless

3.2 Centerless grinding

	Seite	Page	Page
	FEPA	14	

1A1

	Seite	Page	Page
	FEPA	14	

9A1

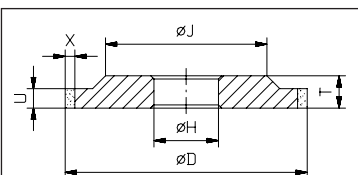
Maschinen / Machines / Machines:

Agathon
Estrada
Herminghausen
König & Bauer
Nomoco
PeTeWe
u.a. / et autres / and others

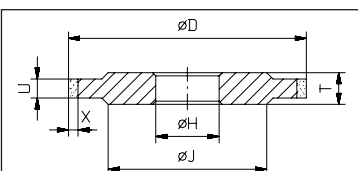
3.3 Schälslleifen

3.3 Rectification Quickpoint

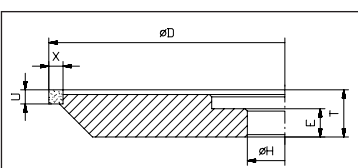
3.3 Peel grinding

	Seite	Page	Page
	FEPA	15	

3A1

	Seite	Page	Page
	FEPA	15	

14A1

	Seite	Page	Page
	FEPA	15	

12B9

Maschinen / Machines / Machines:

Junker
UWS Reinecker
u.a. / et autres / and others

Maschinen / Machines / Machines:

Rollomatic
Schütte
UWS Reinecker
u.a. / et autres / and others

3. Rundschleifen

3. Rectification cylindrique

3. Cylindrical grinding

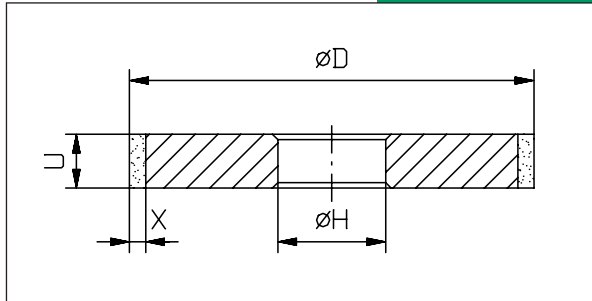
3.1 Außenrundschleifen

3.1 Rectification extérieure

3.1 O.D. grinding

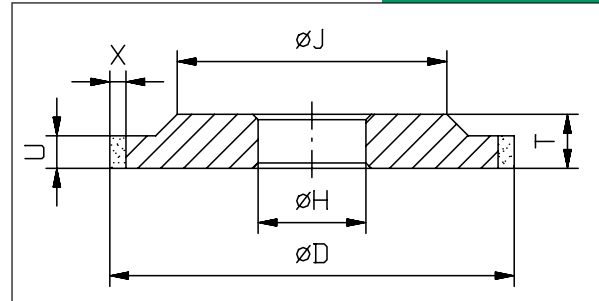
FEPA

1A1



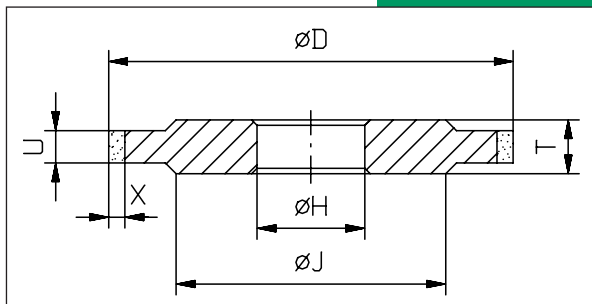
FEPA

3A1



FEPA

14A1



Bearbeitung

Außenrundschleifen

Usinage

Rectification extérieure

Machining

External cylindrical grinding

Abmessungen mm Dimensions mm Dimensions mm						Zusammensetzung Composition Composition		
D	U	X	H	T	J	Bindungen Liants Bonds	Konzentration Concentration Concentration	Korngröße Grain Grit size
150 – 200	2 – 20	5	nach Angabe suivant indication according to specification	3A1/14A1	3A1/14A1	Kunstharz und Keramik Résine et vitrifié Resin and vitrified	C75-C100	DIA D46 – D126
200 – 250	2 – 30	5						
250 – 400	4 – 40	5–10						CBN B91 – B151

Andere Abmessungen
auf Anfrage möglich!

Autres dimensions
sur demande!

Other dimensions are
possible upon request!

Tesch

3. Rundschleifen

3.2 Spitzenlosschleifen

3. Rectification cylindrique

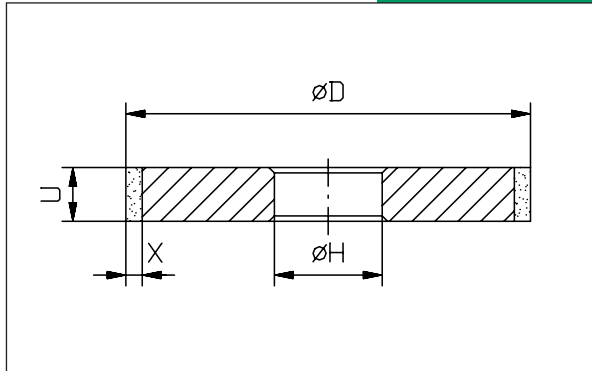
3.2 Rectification centerless

3. Cylindrical grinding

3.2 Centerless grinding

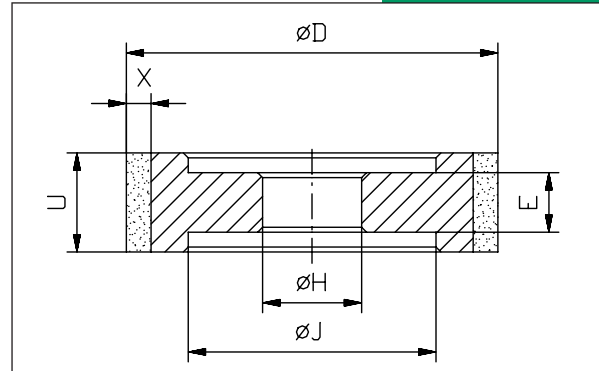
FEPA

1A1



FEPA

9A1



Bearbeitung

- Durchlaufschleifen von Hartmetallrundstäben
- Einstechschleifen von Gewindebohrern, Stufenbohrern

Usinage

- Rectification en enfilade des axes en carbure
- Rectification de plongées de tarauds et de forets avec des paliers

Machining

- Trough-feed centerless grinding of tungsten carbide rod blanks
- Plunge centerless grinding of tapping tools, step drills

Abmessungen mm Dimensions mm Dimensions mm						Zusammensetzung Composition Composition		
D	U	X	H	E	J	Bindungen Liants Bonds	Konzentration Concentration Concentration	Korngröße Grain Grit size
100	40	3 – 5	nach Angabe suivant indication according to specification	9A1	9A1	Festlegung nach Anwendungsfall Spécification selon votre cas d'utilisation Specification according to application		
150	30 – 80							
200	30 – 100							
250 – 300	50 – 100							
350	60 – 100							
400 – 600	380 – 250							

Tesch

Andere Abmessungen
auf Anfrage möglich!

Autres dimensions
sur demande!

Other dimensions are
possible upon request!

3. Rundschleifen

3. Rectification cylindrique

3. Cylindrical grinding

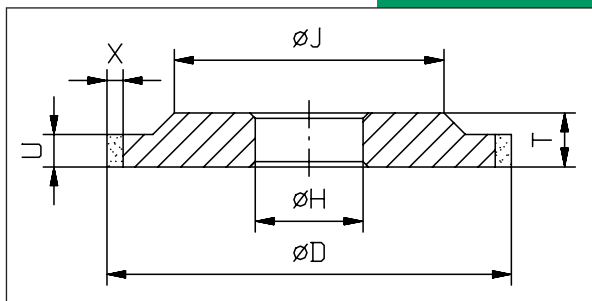
3.3 Schäl Schleifen

3.3 Rectification Quickpoint

3.3 Peel grinding

FEPA

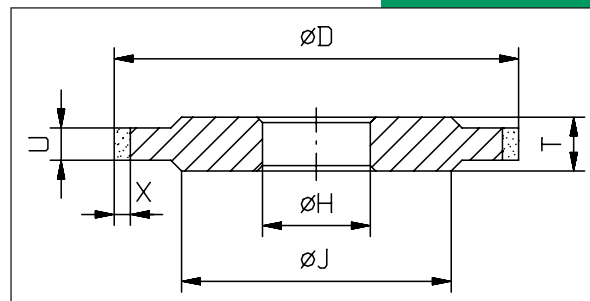
3A1



Ausführung mit Einlauffase möglich (FEPA: 3M1)
Exécution avec phase de rodage possible (FEPA: 3M1)
Wheel with lead angle possible (FEPA: 3M1)

FEPA

14A1

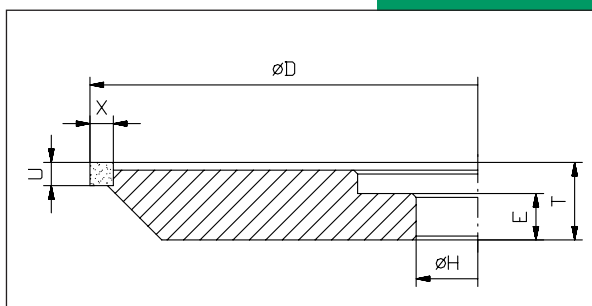


Ausführung mit Einlauffase möglich (FEPA: 14M1)
Exécution avec phase de rodage possible (FEPA: 14M1)
Wheel with lead angle possible (FEPA: 14M1)

Abmessungen Dimensions Dimensions mm mm mm						Zusammensetzung Composition Composition		
D	U	X	H	T	J	Bindungen Liants Bonds	Konzentration Concentration Concentration	Korngröße Grain Grit size
200	4	5	nach Angabe suivant indication according to specification			Metall und Keramik	Festlegung nach Anwendungsfall Spécification selon votre cas d'utilisation Specification according to application	
350 – 400	4	5 – 8				Métal et vitrifié		
	5					Metal and vitrified		
	6							

FEPA

12B9



Abmessungen Dimensions Dimensions mm mm mm						Zusammensetzung Composition Composition		
D	U	X	H	T	E	Bindungen Liants Bonds	Konzentration Concentration Concentration	Korngröße Grain Grit size
150	6	6	nach Angabe suivant indication according to specification			Metall Métal Metal	Festlegung nach Anwendungsfall Spécification selon votre cas d'utilisation Specification according to application	
200								
250								

Bearbeitung

Stufenwerkzeuge, Gesenkformfräser

Usinage

Outils spéciaux

Machining

Step drills, endmills for swage-block machining

Andere Abmessungen
auf Anfrage möglich!

Autres dimensions
sur demande!

Other dimensions are
possible upon request!

Tesch

4. Werkzeugschleifen

4. Affûtage des outils

4. Tool grinding

Übersicht

Tableau synoptique

Synopsis

	Seite FEPA	Page 18	Page
	1A1		

	Seite FEPA	Page 22	Page
	4A2		

	Seite FEPA	Page 18	Page
	3A1		

	Seite FEPA	Page 22	Page
	6A2		

	Seite FEPA	Page 18	Page
	14A1		

	Seite FEPA	Page 23	Page
	6A9		

	Seite FEPA	Page 19	Page
	1V1		

	Seite FEPA	Page 23	Page
	9A3		

	Seite FEPA	Page 19	Page
	3V1		

	Seite FEPA	Page 24	Page
	11A2		

	Seite FEPA	Page 19	Page
	14V1		

	Seite FEPA	Page 24	Page
	12A2-45°		

	Seite FEPA	Page 20	Page
	11V9		

	Seite FEPA	Page 25	Page
	12A2-20°		

	Seite FEPA	Page 21	Page
	12V9		

	Seite FEPA	Page 25	Page
	12A2S		

4. Werkzeugschleifen

4. Affûtage des outils

4. Tool grinding

Übersicht

Tableau synoptique

Synopsis

	Seite	Page	Page
	FEPA	26	
12V2			

	Seite	Page	Page
	FEPA	26	
14F1			

	Seite	Page	Page
	FEPA	27	
14L1			

	Seite	Page	Page
	FEPA	27	
1FF1			

	Seite	Page	Page
	FEPA	28	
4F9			

	Seite	Page	Page
	FEPA	28	
4V5			

	Seite	Page	Page
	FEPA	29	
12C9			

	Seite	Page	Page
	FEPA	29	
14U1			

	Seite	Page	Page
	FEPA	30	
6A10			

	Seite	Page	Page
	FEPA	30	
6A2H			

Maschinen / Machines / Machines:

Agathon
 Anca
 Deckel
 Haas
 Hawema
 ITM
 Kirner
 Reinecker
 Rollomatic
 Saacke
 Schneeberger
 Schütte
 Strausak
 Walter

u.a. / et autres / and others

4. Werkzeugschleifen

4. Affûtage des outils

4. Tool grinding

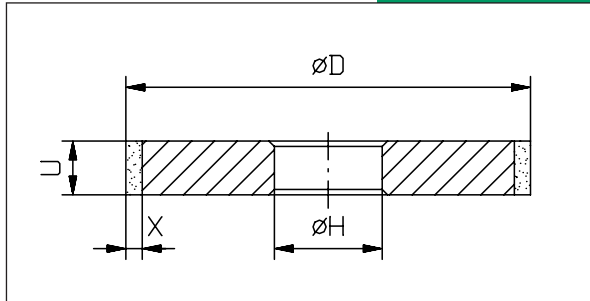
4.1 Maße und Anwendung

4.1 Dimensions et applications

4.1 Dimensions and applications

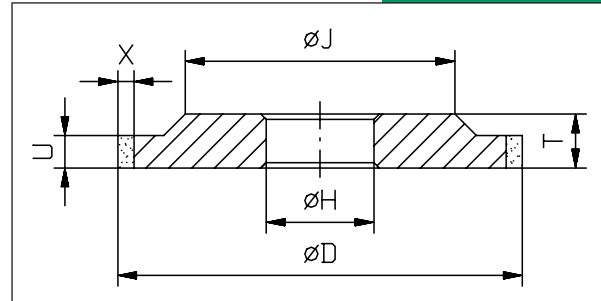
FEPA

1A1



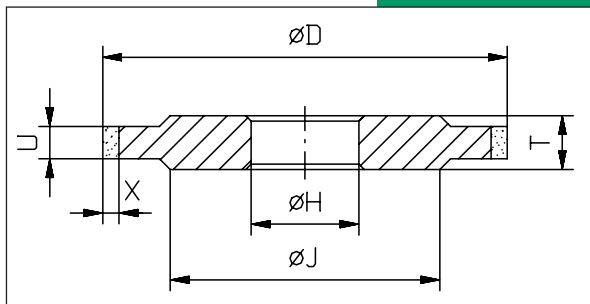
FEPA

3A1



FEPA

14A1



Bearbeitung

Nuten, Flächen, Absätze an Stufenwerkzeugen, Stirnfriewinkel, Kugelform an Kugelpopfräsern

Usage

De gorges, surfaces et paliers aux outils, l'angle de la surface frontale, profil sphérique à fraise avec une tête sphérique

Machining

Flutes, rake face, diameter steps on drills, front relief angle, spherical profiles on ball endmills

Abmessungen Dimensions Dimensions						Zusammensetzung Composition Composition		
D	U	X	H	T	J	Bindungen Liants Bonds	Konzentration Concentration Concentration	Korngröße Grain Grit size
50	4 – 8	5	nach Angabe suivant indication according to specification	3A1/14A1	3A1/14A1	Kunstharz und Metall Résine et métal Resin and metal	C75-C125	DIA D64 – D126 CBN B126
75	4 – 15	5						
100	4 – 20	5						
125	4 – 20	5						
150	4 – 20	5						

Tesch

Andere Abmessungen
auf Anfrage möglich!

Autres dimensions
sur demande!

Other dimensions are
possible upon request!

4. Werkzeugschleifen

4. Affûtage des outils

4. Tool grinding

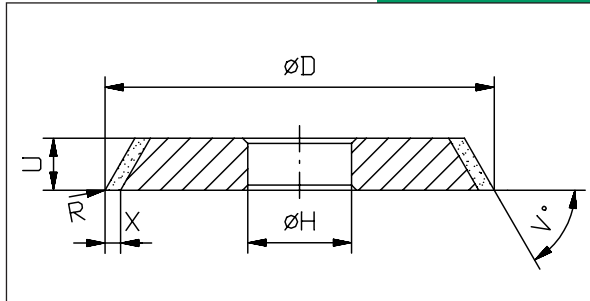
4.1 Maße und Anwendung

4.1 Dimensions et applications

4.1 Dimensions and applications

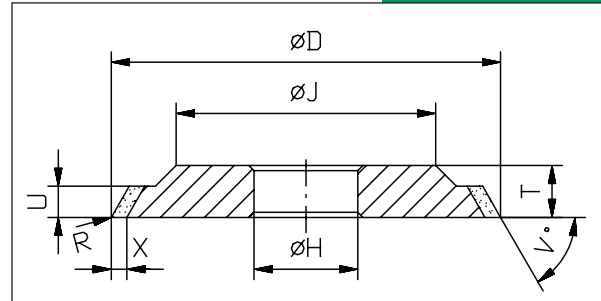
FEPA

1V1



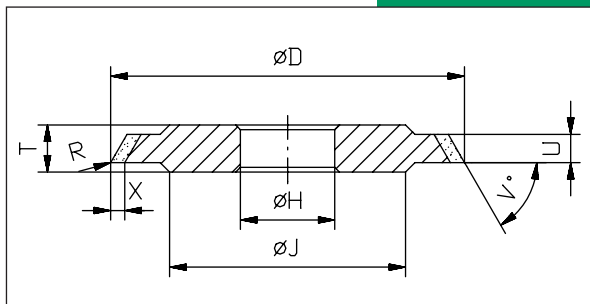
FEPA

3V1



FEPA

14V1



Bearbeitung *Nuten, Freiwinkel an Stir- und Mantelflächen, Ausspitzen*

Usage *De gorges, angle de dépouille aux surfaces frontales et périphériques, réduction d'arête de coupe*

Machining *Flutes, relief angles on front and periphery, reduction of cutting edge*

Abmessungen Dimensions Dimensions mm mm mm								Zusammensetzung Composition Composition		
D	U	X	V°	R	H	T	J	Bindungen Liants Bonds	Konzentration Concentration Concentration	Korngröße Grain Grit size
75	6 – 10	5	30-89	nach Angabe suivant indication according to specification				Kunstharz und Metall Résine et métal Resin and metal	C75-C125	DIA D64 – D126 CBN B126
100	4 – 18	5								
125	4 – 20	5								
150	8 – 20	5								
175	8 – 20	5								

Andere Abmessungen
auf Anfrage möglich!

Autres dimensions
sur demande!

Other dimensions are
possible upon request!

Tesch

4. Werkzeugschleifen

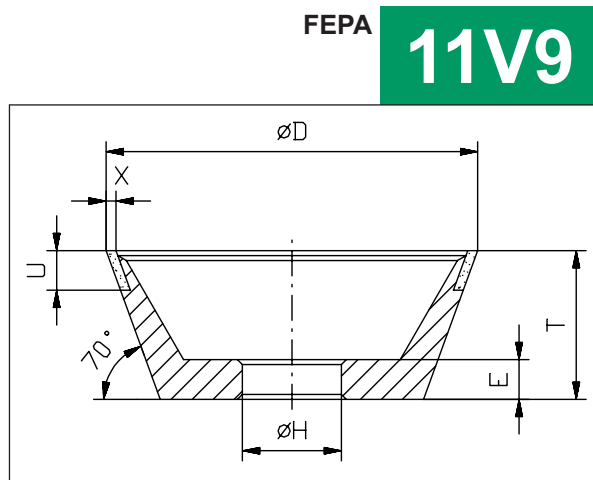
4. Affûtage des outils

4. Tool grinding

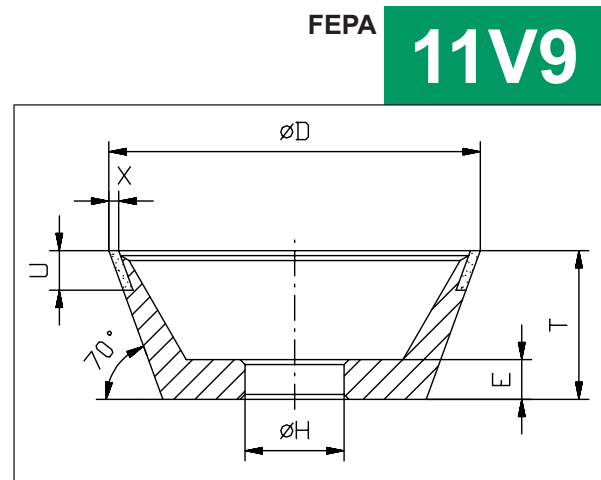
4.1 Maße und Anwendung

4.1 Dimensions et applications

4.1 Dimensions and applications



Schleifen ohne und mit Kühlmittel möglich
Rectifier sans et avec réfrigérant possible
Dry and wet grinding possible



CNC-Schleifen nur mit Kühlschmiermittel
Rectifier seulement avec réfrigérant possible
CNC-machining with coolant only

Bearbeitung

Spanflächen, Freiwinkel an Stirn- und Mantelflächen, Ausspitzen

Usinage

Face de coupe, angle de dépouille aux surfaces frontales et périphériques, réduction d'arête de coupe

Machining

Rake faces, relief angles on front and periphery, reduction of cutting edge

Abmessungen Dimensions Dimensions						Zusammensetzung Composition Composition		
D	U	X	H	T	E	Bindungen Liant Bonds	Konzentration Concentration Concentration	Korngröße Grain Grit size
30	2	5	nach Angabe	16	10	Kunstharz und Metall	C75*	DIA D64 – D126 CBN B126 – B181
40	2	5		20	10		C75*	
50	2	5		30	10		C75*	
75	2 – 3	10	suivant indication	30	10		C75*	
75	2 – 3	10		30	12	Résine et métal	C100 – 125	
100	2 – 3	10		35	10	Resin and metal	C75*	
100	2 – 3	10	according to specification	35	12		C100 – 125	
125	2 – 3	10		40	10		C75*	
125	2 – 3	10		40	12		C100 – 125	
150	2 – 3	10		50	10		C75*	
150	2 – 3	10		50	14		C100 – 125	

C75*: Trockenschliff möglich / L'affûtage à sec possible / Dry grinding possible



Andere Abmessungen
auf Anfrage möglich!

Autres dimensions
sur demande!

Other dimensions are
possible upon request!

4. Werkzeugschleifen

4. Affûtage des outils

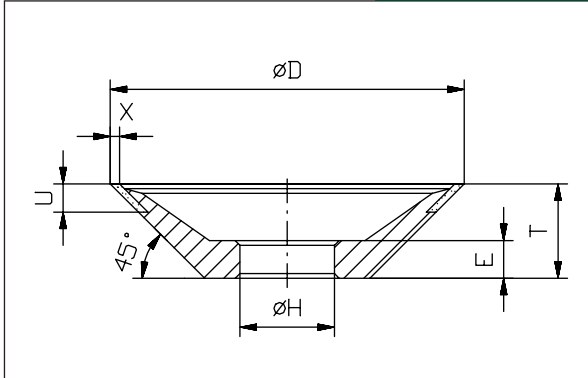
4. Tool grinding

4.1 Maße und Anwendung

4.1 Dimensions et applications

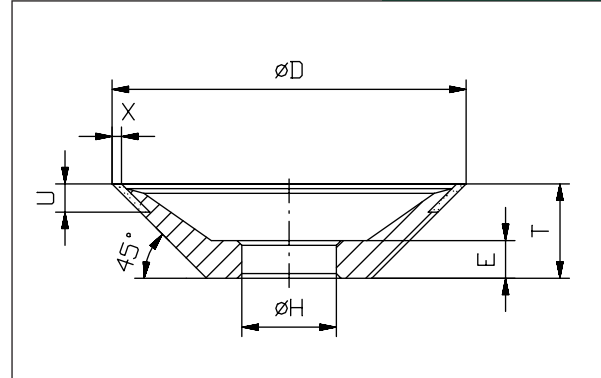
4.1 Dimensions and applications

FEPA **12V9**



Schleifen ohne und mit Kühlmittel möglich
Rectifier sans et avec réfrigérant possible
Dry and wet grinding possible

FEPA **12V9**



CNC-Schleifen nur mit Kühlschmiermittel
Rectifier seulement avec réfrigérant possible
CNC-machining with coolant only

Bearbeitung

Spanflächen, Freiwinkel an Stirn- und Mantelflächen, Ausspitzen

Usinage

Face de coupe, angle de dépouille aux surfaces frontales et périphériques, réduction d'arête de coupe

Machining

Rake faces, relief angles on front and periphery, reduction of cutting edge

Abmessungen Dimensions Dimensions						Zusammensetzung Composition Composition		
D	U	X	H	T	E	Bindungen Liants Bonds	Konzentration Concentration Concentration	Korngröße Grain Grit size
50	2	5	nach Angabe	20	10	Kunstharz und Metall	C75*	DIA D64 – D126 CBN B126 – B181
75	2 – 3	10		22	10		C75*	
75	2 – 3	10		22	10		C100 – 125	
100	2 – 3	10	suivant indication	22	10	Résine et métal	C75*	
100	2 – 3	10		22	12		C100 – 125	
125	2 – 3	10	according to specification	25	10	Resin and metal	C75*	
125	2 – 3	10		22	12		C100 – 125	
150	2 – 3	10		30	12		C100 – 125	

C75*: Trockenschliff möglich / L'affûtage à sec possible / Dry grinding possible

Andere Abmessungen
auf Anfrage möglich!

Autres dimensions
sur demande!

Other dimensions are
possible upon request!

Tesch

4. Werkzeugschleifen

4. Affûtage des outils

4. Tool grinding

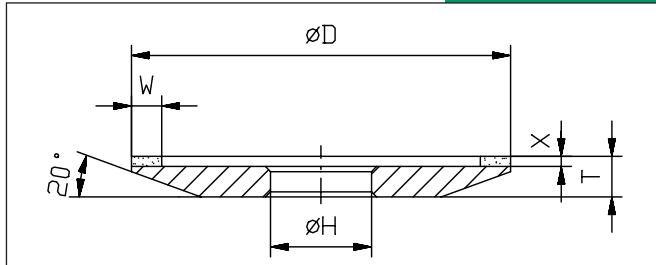
4.1 Maße und Anwendung

4.1 Dimensions et applications

4.1 Dimensions and applications

FEPA

4A2



Bearbeitung

Spanflächen

Usinage

Face de coupe

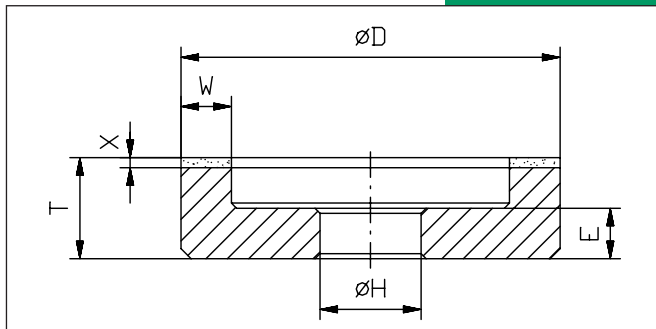
Machining

Rake face

Abmessungen mm Dimensions mm Dimensions mm					Zusammensetzung Composition Composition		
D	U	X	H	T-X	Bindungen Liants Bonds	Konzentration Concentration Concentration	Korngröße Grain Grit size
50	3 – 5	2 – 4	nach Angabe	6	Kunstharz Résine Resin	C50-C75	DIA D64 – D126 CBN B126 – B151
75	3 – 5	2 – 4	suivant indication	6			
100	3 – 10	2 – 4		8			
125	3 – 10	2 – 4	according to	8			
150	3 – 10	2 – 4	specification	8			

FEPA

6A2



Bearbeitung

Universeller Einsatz, Planschleifen,
Bohrerspitzen

Usinage

Affûtage universel, rectification plane,
pointes des forets

Machining

Universal grinding, cutting point,
rake face

Abmessungen mm Dimensions mm Dimensions mm						Zusammensetzung Composition Composition		
D	U	X	H	T-X	E	Bindungen Liants Bonds	Konzentration Concentration Concentration	Korngröße Grain Grit size
50	3 – 6	2 – 4	nach Angabe	19	10	Kunstharz Résine Resin	C50-C75	DIA D64 – D126 CBN B126 – B151
75	3 – 10	2 – 4		19	10			
100	3 – 15	2 – 4	suivant indication	23	10			
125	4 – 25	2 – 4		23	10			
150	5 – 25	2 – 4	according to	23	10			
175	6 – 25	2 – 4	specification	23	12			

Tesch

Andere Abmessungen
auf Anfrage möglich!

Autres dimensions
sur demande!

Other dimensions are
possible upon request!

4. Werkzeugschleifen

4. Affûtage des outils

4. Tool grinding

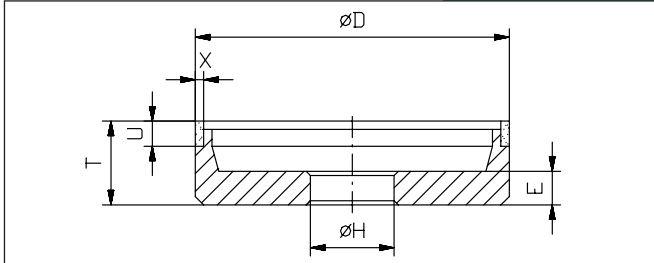
4.1 Maße und Anwendung

4.1 Dimensions et applications

4.1 Dimensions and applications

FEPA

6A9



Bearbeitung

Spanleitstufen, Planschleifen

Usinage

Brise-copeaux, rectification plane

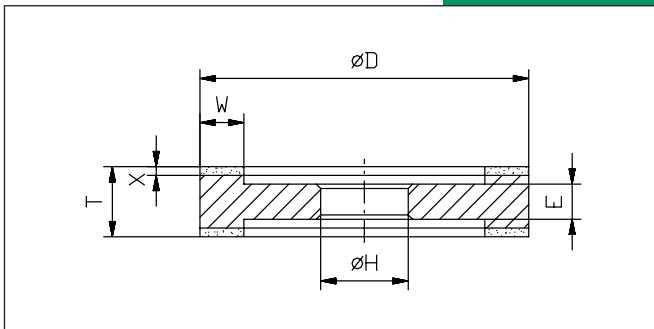
Machining

Chip breakers, rake face

Abmessungen mm Dimensions mm Dimensions mm						Zusammensetzung Composition Composition		
D	U	X	H	T-X	E	Bindungen Liants Bonds	Konzentration Concentration Concentration	Korngröße Grain Grit size
50	6 – 10	2 – 3	nach Angabe	25	10	Kunstharz Résine Resin	C75-C125	DIA D64 – D126 CBN B91 – B151
75	6 – 10	2 – 3	suivant indication	25	10			
100	6 – 10	2 – 3		29	10			
125	6 – 10	2 – 3	according to	29	10			
150	6 – 10	2 – 3	specification	33	12			

FEPA

9A3



Bearbeitung

Schneidengeometrie an Dreh-, Hobel- und Feinbohrwerkzeugen, Rachenlehren

Usinage

Affûtage géométrique des outils, affûtage des mâchoires

Machining

Cutting geometry of turning and planing tools, gap gages

Abmessungen mm Dimensions mm Dimensions mm						Zusammensetzung Composition Composition		
D	U	X	H	T	E	Bindungen Liants Bonds	Konzentration Concentration Concentration	Korngröße Grain Grit size
100	4 – 10	2	nach Angabe	26	10	Kunstharz Résine Resin	C50-C75	DIA D46 – D91 CBN B91
125	4 – 10	2	suivant indication	26	10			
150	4 – 15	2		26 – 34	14			
175	4 – 15	2	according to	26 – 34	14			
200	8 – 15	2	specification	34	18			

Andere Abmessungen
auf Anfrage möglich!

Autres dimensions
sur demande!

Other dimensions are
possible upon request!

Tesch

4. Werkzeugschleifen

4. Affûtage des outils

4. Tool grinding

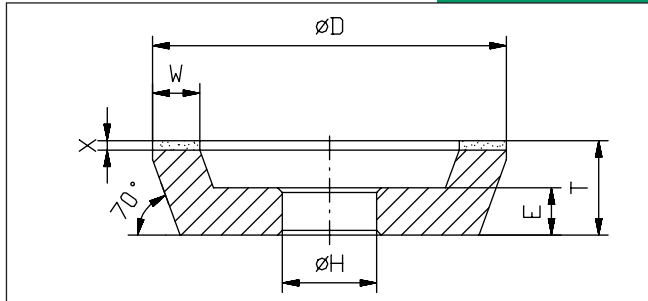
4.1 Maße und Anwendung

4.1 Dimensions et applications

4.1 Dimensions and applications

FEPA

11A2



Bearbeitung

Schneidengeometrie an Dreh-, Hobel-
meißel, Gravierstichel

Usinage

Affûtage géométrique des outils, burin
de gravure

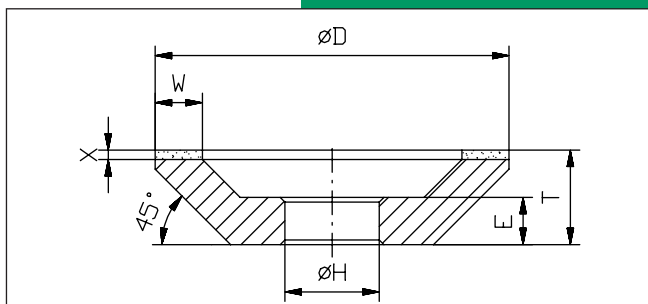
Machining

Cutting geometry on turning and
planing tools, graving tools

Abmessungen Dimensions Dimensions		mm mm mm				Zusammensetzung Composition Composition		
D	W	X	H	T-X	E	Bindungen Liants Bonds	Konzentration Concentration Concentration	Korngröße Grain Grit size
50	3 – 5	2 – 4	nach Angabe	19	10	Kunstharz Résine Resin	C50-C75	DIA D64 – D126 CBN B126 – B151
75	3 – 10	2 – 4	suivant indication	19	10			
100	3 – 15	2 – 4		23	10			
125	6 – 15	2 – 4	according to specification	23	10			
150	6 – 20	2 – 4		23	10			
175	10 – 20	2 – 4		23	12			

FEPA

12A2-45°



Bearbeitung

Schneidengeometrie an Dreh-, Hobel-
meißel, Gravierstichel

Usinage

Affûtage géométrique des outils, burin
de gravure

Machining

Cutting geometry on turning and
planing tools, graving tools

Abmessungen Dimensions Dimensions		mm mm mm				Zusammensetzung Composition Composition		
D	W	X	H	T-X	E	Bindungen Liants Bonds	Konzentration Concentration Concentration	Korngröße Grain Grit size
75	3 – 10	2 – 4	nach Angabe	19	10	Kunstharz Résine Resin	C50-C75	DIA D64 – D126 CBN B126 – B151
100	3 – 15	2 – 4	suivant indication	23	10			
125	5 – 15	2 – 4		23	10			
150	5 – 20	2 – 4	according to specification	23	10			
175	10 – 20	2 – 4		23	10			
				23	12			

Tesch

Andere Abmessungen
auf Anfrage möglich!

Autres dimensions
sur demande!

Other dimensions are
possible upon request!

4. Werkzeugschleifen

4. Affûtage des outils

4. Tool grinding

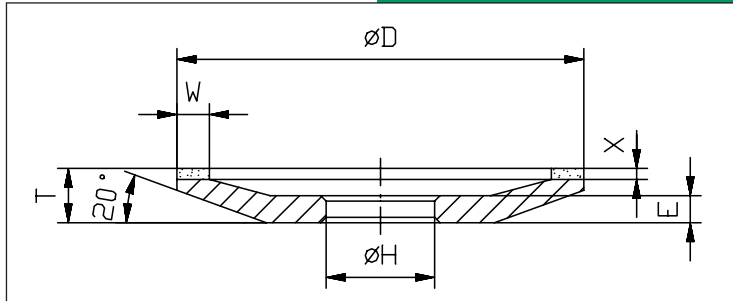
4.1 Maße und Anwendung

4.1 Dimensions et applications

4.1 Dimensions and applications

FEPA

12A2-20°



Bearbeitung

Spanflächen

Usinage

Face de coupe

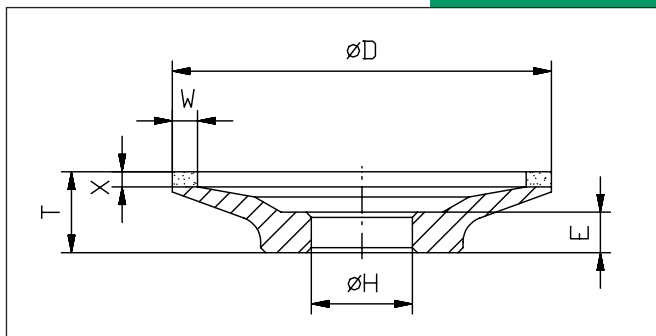
Machining

Rake face

Abmessungen Dimensions Dimensions						Zusammensetzung Composition Composition		
D	W	X	H	T-X	E	Bindungen Liants Bonds	Konzentration Concentration Concentration	Korngröße Grain Grit size
75	3 – 10	2 – 4	nach Angabe	8	6	Kunstharz Résine Resin	C50-C75	DIA D64 – D126 CBN B126 – B151
100	3 – 10	2 – 4	suivant indication	11	6			
125	5 – 10	2 – 4	according to	15	8			
150	4 – 10	2 – 4	specification	15	8			
175	5 – 15	2 – 4		19	10			

FEPA

12A2S



Bearbeitung

Spanflächen

Usinage

Face de coupe

Machining

Rake face

Abmessungen Dimensions Dimensions						Zusammensetzung Composition Composition		
D	W	X	H	T	E	Bindungen Liants Bonds	Konzentration Concentration Concentration	Korngröße Grain Grit size
125	5	4	nach Angabe suivant indication according to specification	23	9	Kunstharz Résine Resin	C50	DIA D46 – D126 CBN B151

Andere Abmessungen
auf Anfrage möglich!

Autres dimensions
sur demande!

Other dimensions are
possible upon request!

Tesch

4. Werkzeugschleifen

4. Affûtage des outils

4. Tool grinding

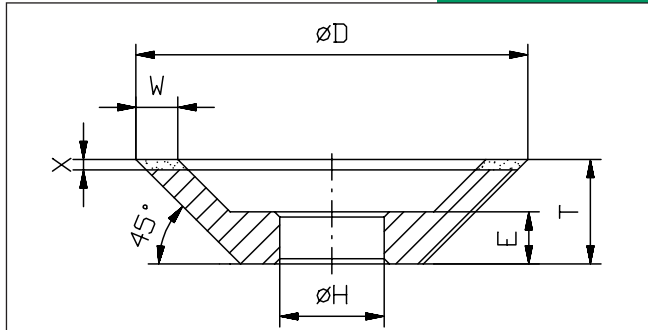
4.1 Maße und Anwendung

4.1 Dimensions et applications

4.1 Dimensions and applications

FEPA

12V2



Bearbeitung

Spanflächen

Usinage

Face de coupe

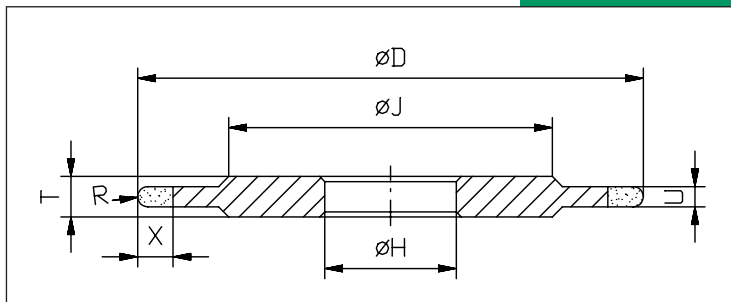
Machining

Rake face

Abmessungen Dimensions Dimensions						Zusammensetzung Composition Composition		
D	W	X	H	T	E	Bindungen Liants Bonds	Konzentration Concentration Concentration	Korngröße Grain Grit size
75	5	3	nach Angabe	22	10	Kunstharz Résine Resin	C50-C75	DIA D64 – D126 CBN B126 – B151
100	5 – 10	3	suivant indication	26	10			
125	5 – 10	3	according to	26	10			
150	10	3	specification	26	10			

FEPA

14F1



Bearbeitung

Spanleitstufen, Kopieren,
Freiflächen an Stirnfräsern

Usinage

Brise-copeaux, copier, surfaces
libres aux fraises de face

Machining

Chip breakers, copy grinding,
relief angles of face cutters

Abmessungen Dimensions Dimensions							Zusammensetzung Composition Composition		
D	U	X	R = 0,5xU	H	J	T	Bindungen Liants Bonds	Konzentration Concentration Concentration	Korngröße Grain Grit size
40	2 – 5	3	nach Angabe suivant indication according to specification			6	Kunstharz Résine Resin	C50-C75	DIA D126 CBN B126 – B151
50	2 – 5	3				6			
75	2 – 5	3 – 5				6			
100	2 – 5	3 – 5				6			
125	2 – 5	3 – 5				8			
150	2 – 5	3 – 5				8			

Tesch

Andere Abmessungen
auf Anfrage möglich!

Autres dimensions
sur demande!

Other dimensions are
possible upon request!

4. Werkzeugschleifen

4. Affûtage des outils

4. Tool grinding

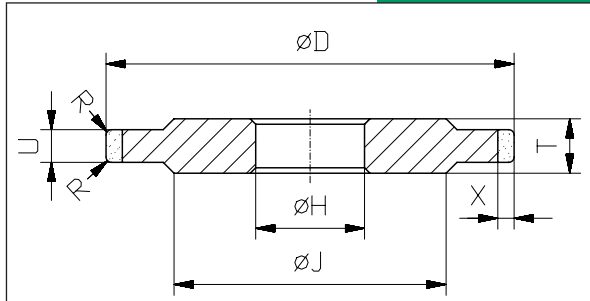
4.1 Maße und Anwendung

4.1 Dimensions et applications

4.1 Dimensions and applications

FEPA

14L1



Bearbeitung

Spanleitstufen

Usinage

Brise-copeaux

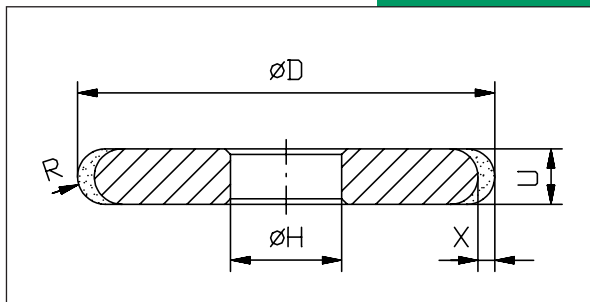
Machining

Chip breakers

Abmessungen Dimensions Dimensions							Zusammensetzung Composition Composition		
D	U	X	R	H	J	T	Bindungen Liants Bonds	Konzentration Concentration Concentration	Korngröße Grain Grit size
100	4 – 6	2	nach Angabe			6	Metall	C100	DIA D126
125	4 – 6	2	suivant indication			8	Métal		
150	4 – 6	2	according to specification			8	Metal		

FEPA

1FF1



Bearbeitung

Spanleitstufen

Usinage

Brise-copeaux

Machining

Chip breakers

Abmessungen Dimensions Dimensions					Zusammensetzung Composition Composition		
D	U	X	R = 0,5xU	H	Bindungen Liants Bonds	Konzentration Concentration Concentration	Korngröße Grain Grit size
50	6 – 10	5	nach Angabe suivant indication according to specification		Kunstharz Résine Resin	C50-C75	DIA D91 – D126 CBN B126 – B151
75	6 – 12	5					
100	6 – 12	5					
125	6 – 12	5					
150	6 – 12	5					

Andere Abmessungen
auf Anfrage möglich!

Autres dimensions
sur demande!

Other dimensions are
possible upon request!

Tesch

4. Werkzeugschleifen

4. Affûtage des outils

4. Tool grinding

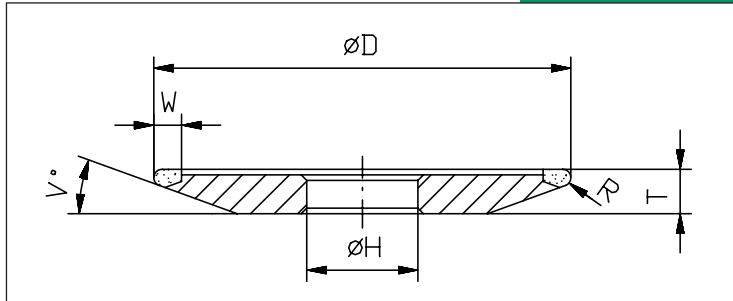
4.1 Maße und Anwendung

4.1 Dimensions et applications

4.1 Dimensions and applications

FEPA

4F9



Bearbeitung

Spanflächen an HSS-Werkzeugen

Usinage

Face de coupe aux outils en acier rapide

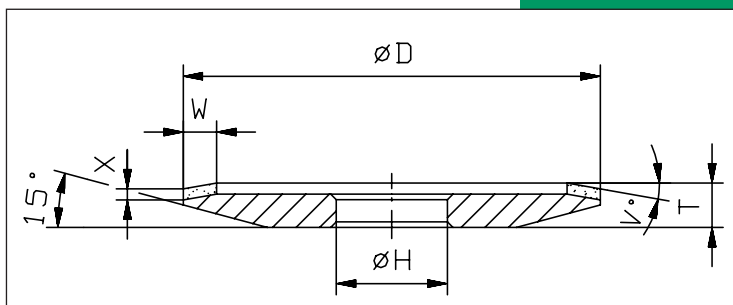
Machining

Rake faces of HSS tools

Abmessungen mm Dimensions mm Dimensions mm							Zusammensetzung Composition Composition		
D	W	X	R	H	J	T	Bindungen Liants Bonds	Konzentration Concentration Concentration	Korngröße Grain Grit size
75	3	2,2	1	nach Angabe		6	Kunstharz Résine Resin	C75-C125	CBN B151
75	5	4,4	2			6			
100	3	2,2	1	suivant indication		6			
100	5	4,4	2			6			
125	5	4,4	2	according to specification		8			
150	5	4,4	2			8			

FEPA

4V5



Bearbeitung

Spiralgenutete Schaftfräser

Usinage

Affûtage des fraises multi-coupe à rainures – coupe périphérique

Machining

Fluted endmills

Abmessungen mm Dimensions mm Dimensions mm						Zusammensetzung Composition Composition		
D	W	X	V°	H	T	Bindungen Liants Bonds	Konzentration Concentration Concentration	Korngröße Grain Grit size
75	3 – 5	2	10°	nach Angabe	8	Kunstharz	C50-C75	DIA D64 – D126 CBN B126 – B151
100	3 – 5	2	10°	suivant indication	10	Résine		
125	3 – 5	2	10°	according to specification	10	Resin		

Tesch

Andere Abmessungen
auf Anfrage möglich!

Autres dimensions
sur demande!

Other dimensions are
possible upon request!

4. Werkzeugschleifen

4. Affûtage des outils

4. Tool grinding

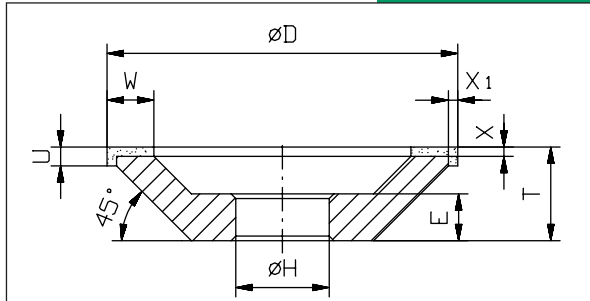
4.1 Maße und Anwendung

4.1 Dimensions et applications

4.1 Dimensions and applications

FEPA

12C9



Bearbeitung

Spanleitstufen, Schneidengeometrie
an Dreh- und Hobelwerkzeugen

Usage

Brise-copeaux, affûtage géométrique
des outils

Machining

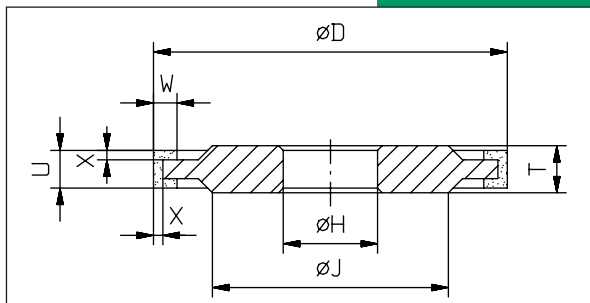
Chip breakers, geometry on turning and
planing tools

Abmessungen Dimensions Dimensions							Zusammensetzung Composition Composition		
D	W	U	X X ₁	H	T	E	Bindungen Liants Bonds	Konzentration Concentration Concentration	Korngröße Grain Grit size
100	10	4	2	**	25	10	Kunstharz	C50-C75	DIA D91 – D126
125	10 – 12,5						Résine		
150	10 – 15						Resin		CBN B126 – B151

** nach Angabe / suivant indication / according to specification

FEPA

14U1



Bearbeitung

Flachschleifen, Außenrundscheifen,
Planschleifen, Nuten

Usage

Rectification plane et rainurée,
rectification cylindrique extérieure

Machining

Face grinding, OD-grinding,
rake face, flute

Abmessungen Dimensions Dimensions							Zusammensetzung Composition Composition		
D	W	U	X	H	J	T	Bindungen Liants Bonds	Konzentration Concentration Concentration	Korngröße Grain Grit size
100	4 – 6	6 – 10	2	**	U+2	Kunstharz	C50-C75	DIA D91 – D126	
125						Résine			
150						Resin			CBN B126 – B151

** nach Angabe / suivant indication / according to specification

Andere Abmessungen
auf Anfrage möglich!

Autres dimensions
sur demande!

Other dimensions are
possible upon request!

Tesch

4. Werkzeugschleifen

4. Affûtage des outils

4. Tool grinding

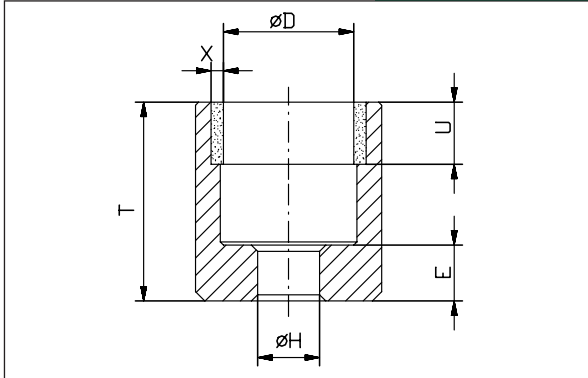
4.1 Maße und Anwendung

4.1 Dimensions et applications

4.1 Dimensions and applications

FEPA

6A10



Bearbeitung

Bohreranschnitt schleifen

Usinage

Rectifier la pointe de forets

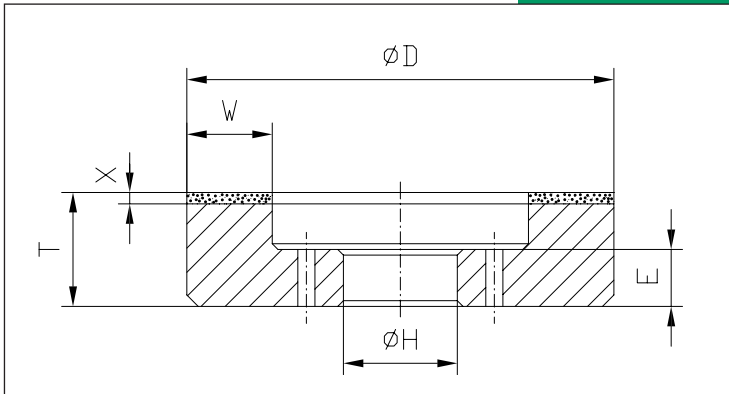
Machining

Lead geometry of twist drills

Abmessungen Dimensions Dimensions						Zusammensetzung Composition Composition		
D	U	X	H	T	E	Bindungen Liants Bonds	Konzentration Concentration Concentration	Korngröße Grain Grit size
21	10	2	10	32	9	Kunstharz	C75	CBN B126
31	10	2	13	37	9	Résine Resin		

FEPA

6A2H



Bearbeitung

*Sonderplatten, PKD- und
CBN-Werkzeuge*

Usinage

*Plaquettes spéciales, outils
PCD et CBN*

Machining

*Special inserts, PCD and
CBN tools*

Abmessungen Dimensions Dimensions					Zusammensetzung Composition Composition		
D	W	X	H	T	Bindungen Liants Bonds	Konzentration Concentration Concentration	Korngröße Grain Grit size
150	20	4 – 6	40	nach Angabe suivant indication according to specification	Festlegung nach Anwendungsfall Spécification selon votre cas d'utilisation Specification according to application		

Tesch

Andere Abmessungen
auf Anfrage möglich!

Autres dimensions
sur demande!

Other dimensions are
possible upon request!

5. Schleifen von Sägen

5. Affûtage de scies

5. Saw grinding

Übersicht

Tableau synoptique

Synopsis

	Seite FEPA	Page 32	Page
	14F1		

	Seite FEPA	Page 38	Page
	4V2		

	Seite FEPA	Page 33	Page
	14V1		

	Seite FEPA	Page 38	Page
	1A1W		

	Seite FEPA	Page 34	Page
	3V1		

	Seite FEPA	Page 39	Page
	14M1		

	Seite FEPA	Page 34	Page
	12B2		

	Seite FEPA	Page 39	Page
	6V5		

	Seite FEPA	Page 35	Page
	1A1		

	Seite FEPA	Page 40	Page
	3A9		

	Seite FEPA	Page 36	Page
	14A1		

	Seite FEPA	Page 40	Page
	6A9		

	Seite FEPA	Page 37	Page
	4ET9		

	Seite FEPA	Page 37	Page
	4BT9		

Maschinen / Machines / Machines:

AHS
AKE
Businaro
Loroch
Vollmer
Walter

u.a. / et autres / and others

5. Schleifen von Sägen

5. Affûtage de scies

5. Saw grinding

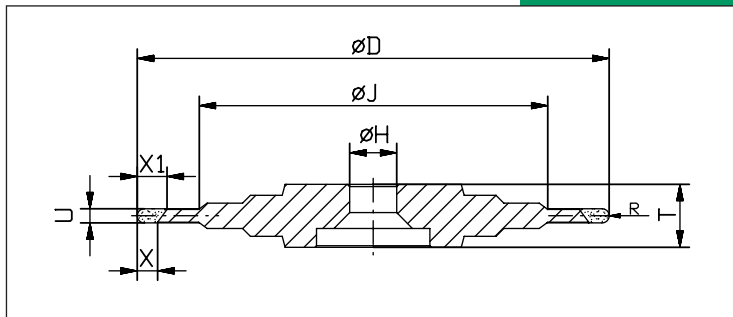
5.1 Maße und Anwendung

5.1 Dimensions et applications

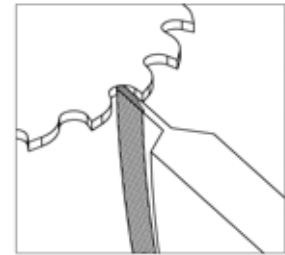
5.1 Dimensions and applications

FEPA

14F1

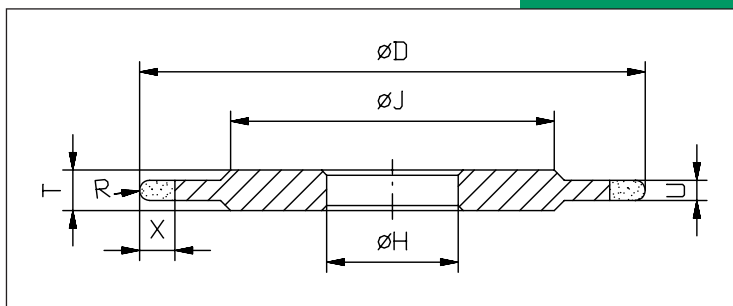


AHS-Spezifikation / AHS-spécification / AHS-specification



FEPA

14F1



Bearbeitung

Sägezähne (Bogenform)

Usinage

Affûtage de dents de scies
(dentures arrondies)

Machining

Teeth of saw blades

Abmessungen Dimensions Dimensions							Zusammensetzung Composition Composition		
D	U	X	X ₁	R	H	T	Bindungen Liants Bonds	Konzentration Concentration Concentration	Korngröße Grain Grit size
150	1,0	5	8	0,50	Entsprechend der Maschinen- aufnahme		Kunstharz und Metall	C100-C125	DIA D91 – D126 CBN B107 – B151
	1,3	5	8	0,65					
	1,6	5	8	0,80					
	2,0	5	8	1,00					
	2,5	5	8	1,25					
	3,0	6	10	1,50					
200	1,0	5	8	0,50	Selon votre support de machine		Résine et métal		
	1,3	5	8	0,65					
	1,6	5	8	0,80					
	2,0	5	8	1,00					
	2,5	5	8	1,25					
		3,0	6	10	1,50	depending on machine interface		Resin and metal	
		3,5	8	12	1,75				
		4,0	8	12	2,00				
		5,0	10	15	2,50				
	6,0	10	15	3,00					

Tesch

Andere Abmessungen
auf Anfrage möglich!

Autres dimensions
sur demande!

Other dimensions are
possible upon request!

5. Schleifen von Sägen

5. Affûtage de scies

5. Saw grinding

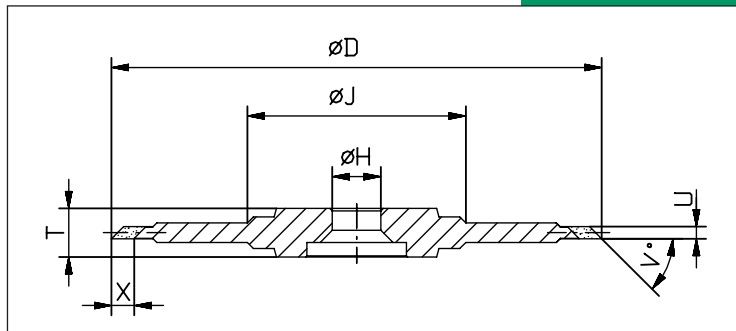
5.1 Maße und Anwendung

5.1 Dimensions et applications

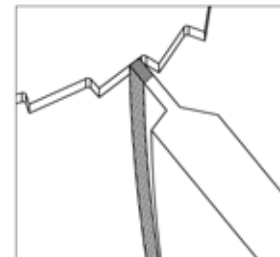
5.1 Dimensions and applications

FEPA

14V1

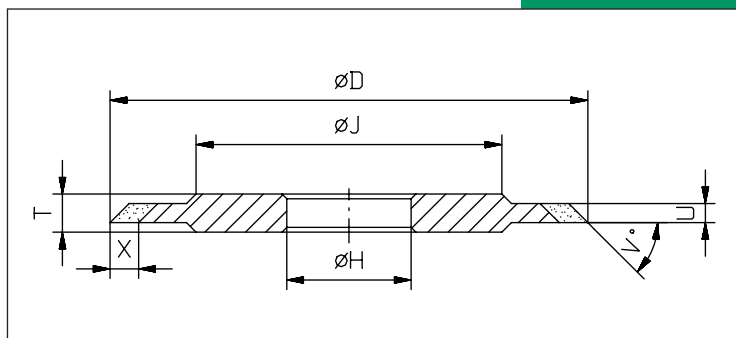


AHS-Spezifikation / AHS-spécification / AHS-specification



FEPA

14V1



Bearbeitung

Sägezähne (Winkelform)

Usinage

Affûtage de dents de scies
(dentures inclinées)

Machining

Teeth of saw blades

Abmessungen Dimensions Dimensions						Zusammensetzung Composition Composition		
D	U	X	V°	H	T	Bindungen Liants Bonds	Konzentration Concentration Concentration	Korngröße Grain Grit size
150	3	6,0	28°	**		Kunstharz und Metall	C125	DIA D107 CBN B107
	3	7,5	30°			Résine et métal		
	3	7,5	45°			Resin and metal		
200	3	6-7,5	30°					
	3	6-7,5	45°					

** entsprechend der Maschinenaufnahme / selon votre support de machine / depending on machine interface

Andere Abmessungen
auf Anfrage möglich!

Autres dimensions
sur demande!

Other dimensions are
possible upon request!

Tesch

5. Schleifen von Sägen

5. Affûtage de scies

5. Saw grinding

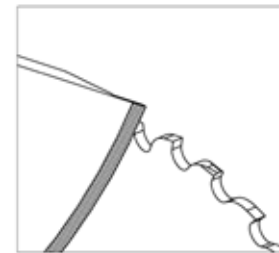
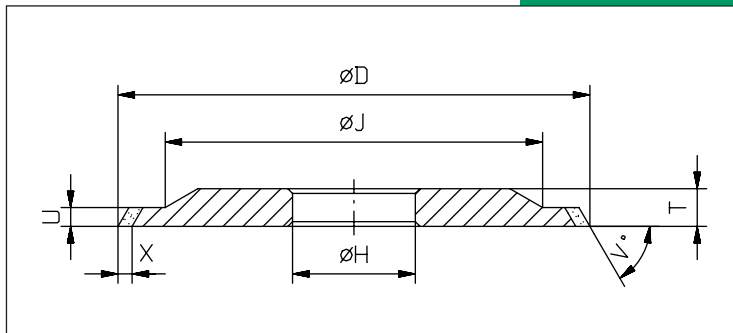
5.1 Maße und Anwendung

5.1 Dimensions et applications

5.1 Dimensions and applications

FEPA

3V1



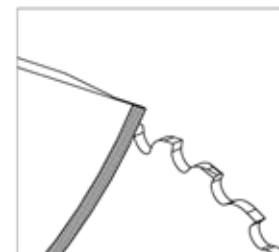
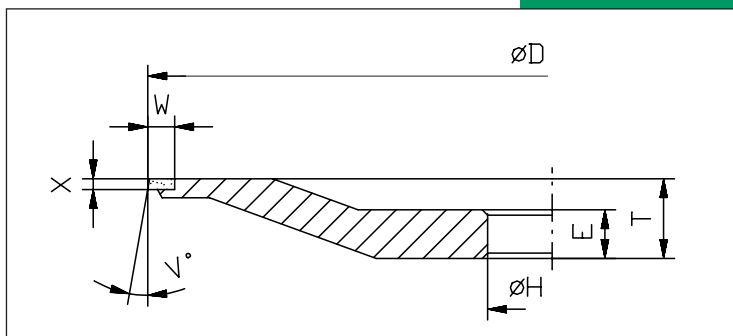
Bearbeitung
Usinage
Machining

Abschrägen der Zähne
Taille en biais des dents des scies
Chamfering of teeth

Abmessungen Dimensions Dimensions						Zusammensetzung Composition Composition			
D	U	X	V°	H	T	Maschine Machine Machine	Bindungen Liants Bonds	Konzentration Concentration Concentration	Korngröße Grain Grit size
200	1,5	2	75°	32	8	AHS S630	Kunstharz und Metall Résine et métal Resin and metal	C125	CBN B126 – B181
	2	2							
	3	2							

FEPA

12B2



Bearbeitung
Usinage
Machining

Abschrägen der Zähne
Taille en biais des dents des scies
Chamfering of teeth

Abmessungen Dimensions Dimensions						Zusammensetzung Composition Composition		
D	W	X	V°	H	Maschine Machine Machine	Bindungen Liants Bonds	Konzentration Concentration Concentration	Korngröße Grain Grit size
200	4	1,0 (AK1010)	10	32	Loroch AK	Kunstharz und Metall Résine et métal Resin and metal	C125	CBN B151 – B181
		1,5 (AK1015)						
		2,0 (AK1020)						
		3,0 (AK1030)						

Tesch

Andere Abmessungen
auf Anfrage möglich!

Autres dimensions
sur demande!

Other dimensions are
possible upon request!

5. Schleifen von Sägen

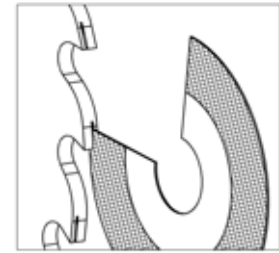
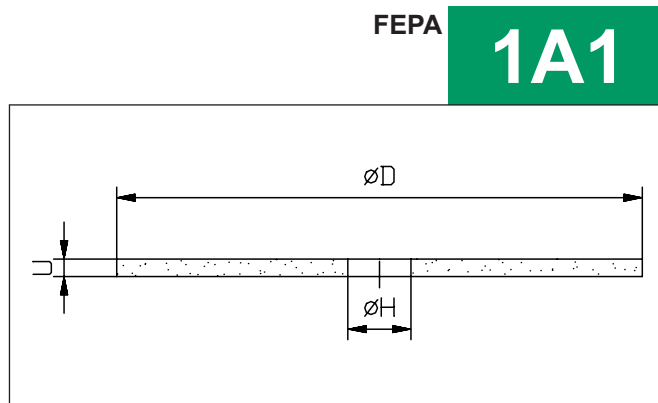
5. Affûtage de scies

5. Saw grinding

5.1 Maße und Anwendung

5.1 Dimensions et applications

5.1 Dimensions and applications



Bearbeitung
Usinage
Machining

Spanbrecher
Brise-copeaux
Chip breaker

Abmessungen Dimensions Dimensions				Zusammensetzung Composition Composition			
D	T	X	H	Maschine Machine Machine	Bindungen Liants Bonds	Konzentration Concentration Concentration	Korngröße Grain Grit size
30	0,2	5	6	AHS	Metall	C125	CBN B91 – B151
	0,3		8	Loroch	Métal		
	0,4		14	Vollmer	Metal		

Andere Abmessungen
auf Anfrage möglich!

Autres dimensions
sur demande!

Other dimensions are
possible upon request!

Tesch

5. Schleifen von Sägen

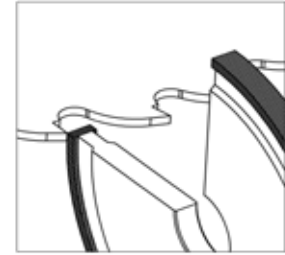
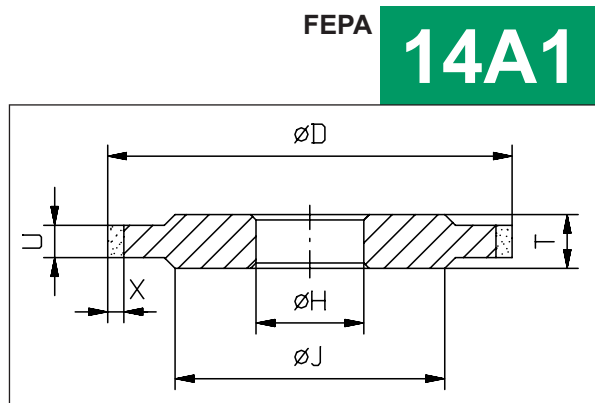
5. Affûtage de scies

5. Saw grinding

5.1 Maße und Anwendung

5.1 Dimensions et applications

5.1 Dimensions and applications



Bearbeitung
Usinage
Machining

Plattensitz
Pointe d'embrèvement
Recess for tip

Abmessungen Dimensions Dimensions mm mm mm						Zusammensetzung Composition Composition		
D	U	X	H	T	J	Bindungen Liants Bonds	Konzentration Concentration Concentration	Korngröße Grain Grit size
200	1 – 8	2 – 5	nach Angabe suivant indication according to spec.	10	160	Metall Métal Metal	C125	CBN B151 – B252

5. Schleifen von Sägen

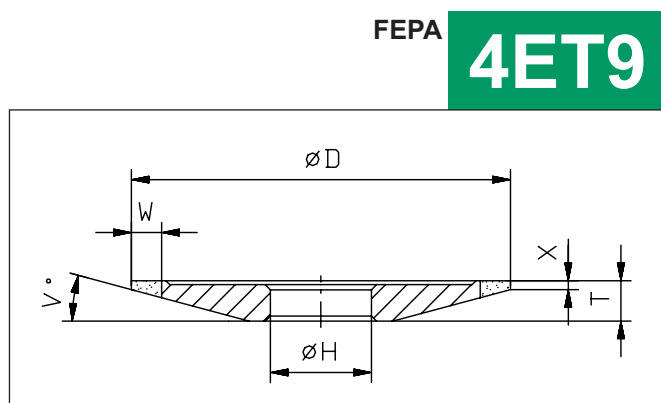
5. Affûtage de scies

5. Saw grinding

5.1 Maße und Anwendung

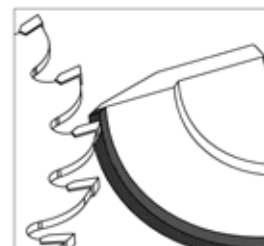
5.1 Dimensions et applications

5.1 Dimensions and applications

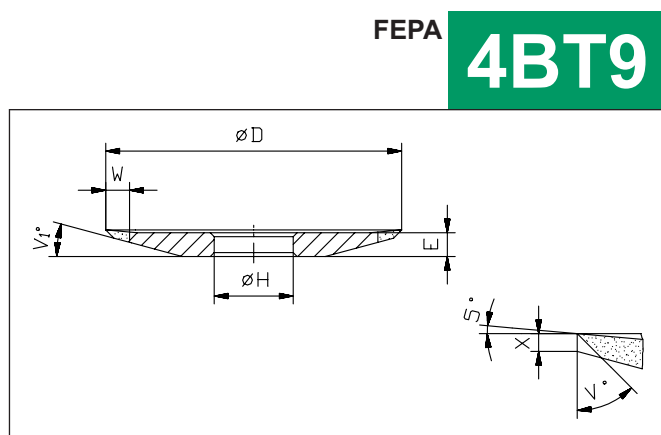


Bearbeitung
Usinage
Machining

Schneidenbrust an engverzahnten Sägen
Affûtage de faces de scies
Front clearance of teeth

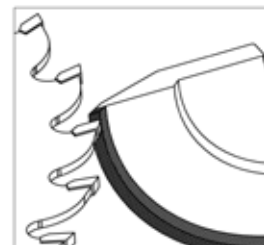


Abmessungen Dimensions Dimensions						mm mm mm			Zusammensetzung Composition Composition		
D	W	X	H	T	V°	Bindungen Liants Bonds	Konzentration Concentration Concentration	Korngröße Grain Grit size			
75	4	1 – 2	nach Angabe	6	10 – 20	Kunstharz	C75-125	DIA D91 – D126			
100	6	1 – 2	suivant indication	6		Résine					
125	6 – 10	2	according to	8		Resin					
150	6 – 10	2	specification	8		CBN B91					



Bearbeitung
Usinage
Machining

Schneidenbrust an engverzahnten Sägen
Affûtage de faces de scies
Front clearance of teeth



Abmessungen Dimensions Dimensions							Zusammensetzung Composition Composition		
D	U	X	V°	H	E	V ₁ °	Bindungen Liants Bonds	Konzentration Concentration Concentration	Korngröße Grain Grit size
75	6 – 10	1,5	0 – 45	**	6	6	Kunstharz und Metall	C75-125	DIA D91 – D126
100	6 – 10	1,5			8	6	Résine et métal		
125	6 – 10	1,5			8	6			
150	6 – 10	1,5			10	6	Resin and metal		CBN B91

** nach Angabe / suivant indication / according to specification

Andere Abmessungen
auf Anfrage möglich!

Autres dimensions
sur demande!

Other dimensions are
possible upon request!

Tesch

5. Schleifen von Sägen

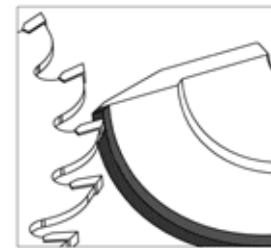
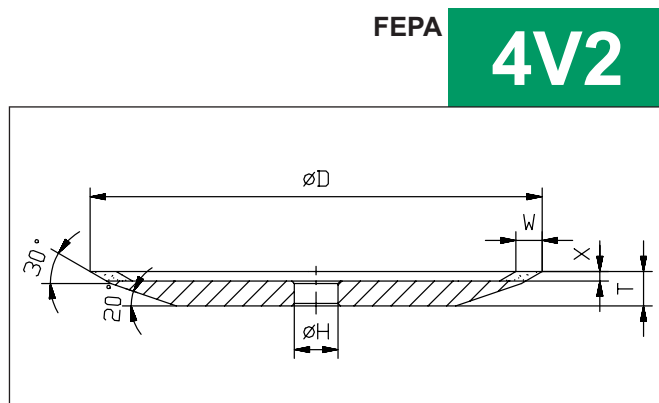
5. Affûtage de scies

5. Saw grinding

5.1 Maße und Anwendung

5.1 Dimensions et applications

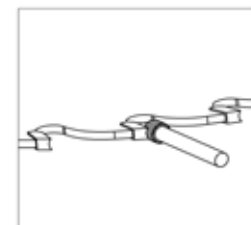
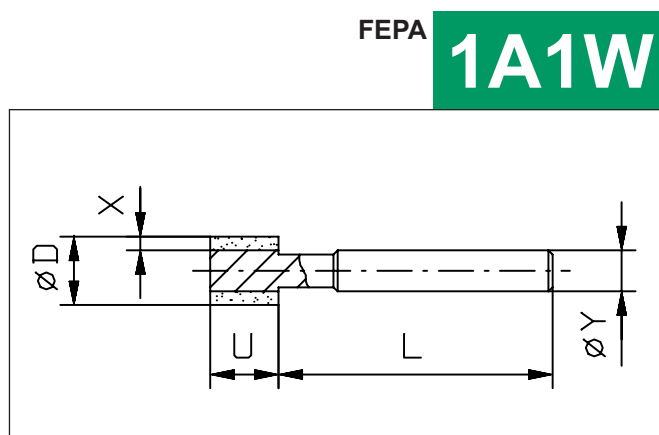
5.1 Dimensions and applications



Bearbeitung
Usinage
Machining

Schneidenbrust an engverzahnten Sägen
Affûtage de faces de scies
Front clearance of teeth

Abmessungen Dimensions Dimensions						Zusammensetzung Composition Composition		
mm mm mm								
D	W	X	H	T	E	Bindungen Liants Bonds	Konzentration Concentration Concentration	Korngröße Grain Grit size
100	4	2	25	10	8	Kunstharz	C125	DIA D46 – D76
125	4	2	32	13	11	Résine		
150						Resin		
200								



Bearbeitung
Usinage
Machining

Schneidenbrust
Affûtage de faces de scies
Front clearance of teeth

Abmessungen Dimensions Dimensions					Zusammensetzung Composition Composition		
mm mm mm							
D	U	X	L	Y	Bindungen Liants Bonds	Konzentration Concentration Concentration	Korngröße Grain Grit size
6	3 – 6	1,5 – 5	35	6	Kunstharz	C100	DIA D46 – D76
6,5			42		Résine		
7			50		Resin		

5. Schleifen von Sägen

5. Affûtage de scies

5. Saw grinding

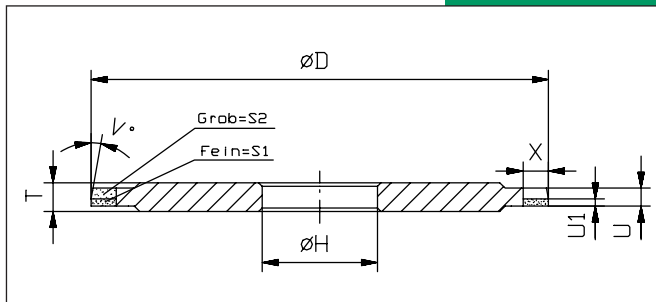
5.1 Maße und Anwendung

5.1 Dimensions et applications

5.1 Dimensions and applications

FEPA

14M1



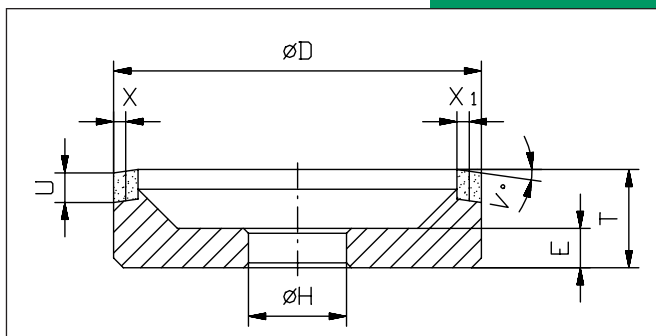
Bearbeitung
Usinage
Machining

Zahnrückén
Rectification de détalonnage
Rake face

Abmessungen Dimensions Dimensions						Zusammensetzung Composition Composition		
D	U	X	H	T	V°	Bindungen Liants Bonds	Konzentration Concentration Concentration	Korngröße Grain Grit size
127	5 – 6	7	32	8	8	Kunstharz	C100 / C75	DIA D126 / D46
150				5		Résine		
200				10		Resin		

FEPA

6V5



Bearbeitung
Usinage
Machining

Zahnrückén
Rectification de détalonnage
Rake face

Abmessungen Dimensions Dimensions							Zusammensetzung Composition Composition		
D	W	X	H	T	E	V°	Bindungen Liants Bonds	Konzentration Concentration Concentration	Korngröße Grain Grit size
100	5 – 6	6	nach Angabe suivant indication according to specification			8	Kunstharz	C100 / C75	DIA D126 / D46
125	5 – 6	10				8	Résine		
125	5 – 6	6				8	Resin		
125	5 – 6	10				8			

Andere Abmessungen
auf Anfrage möglich!

Autres dimensions
sur demande!

Other dimensions are
possible upon request!

Tesch

5. Schleifen von Sägen

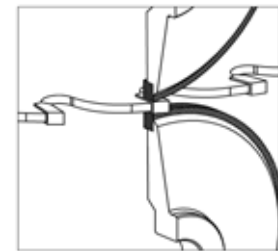
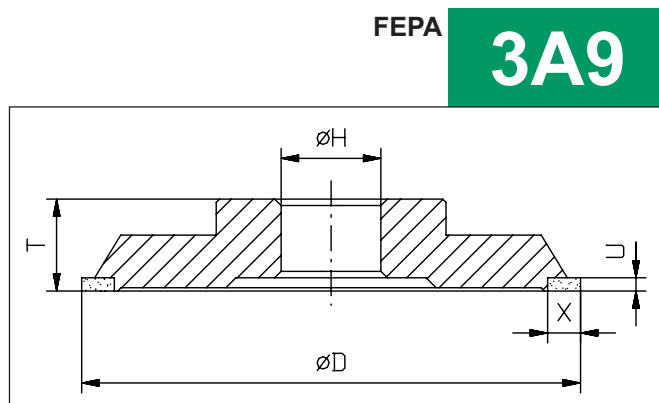
5. Affûtage de scies

5. Saw grinding

5.1 Maße und Anwendung

5.1 Dimensions et applications

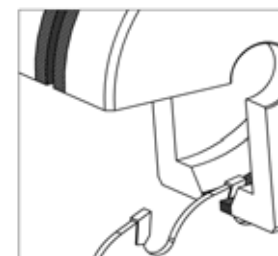
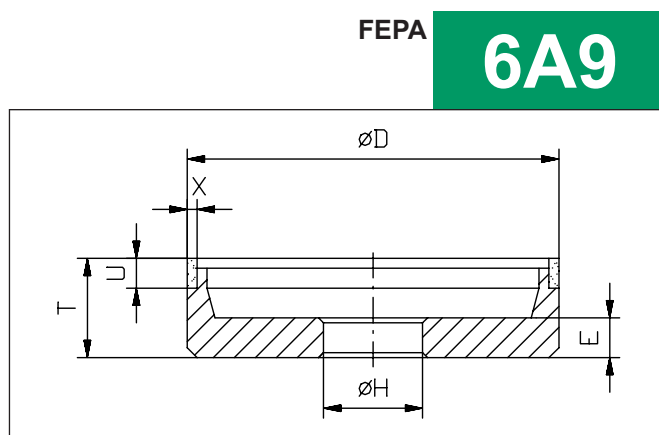
5.1 Dimensions and applications



Bearbeitung
Usinage
Machining

Flankenschliff
Rectification latérale
Side clearance

Abmessungen Dimensions Dimensions		mm mm mm		Zusammensetzung Composition Composition			
D	U	X	H	T	Bindungen Liants Bonds	Konzentration Concentration Concentration	Korngröße Grain Grit size
76	2 – 4	5	nach Angabe suivant indication according to specification		Kunstharz Résine Resin	C50-C75	DIA D64 – D126
100	3 – 4	6					



Bearbeitung
Usinage
Machining

Flankenschliff
Rectification latérale
Side clearance

Abmessungen Dimensions Dimensions						mm mm mm			Zusammensetzung Composition Composition		
D	U	X	H	T	E	Bindungen Liants Bonds	Konzentration Concentration Concentration	Korngröße Grain Grit size			
75	6 – 10	2 – 4	nach Angabe			Kunstharz	C50-C75	DIA	D76 – D91		
			suivant indication			Résine					
100	6 – 10	2 – 4	according to specification			Resin					

6. Wälzfräzerschleifen

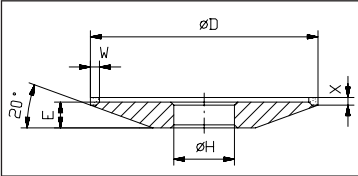
6. Fraises mères

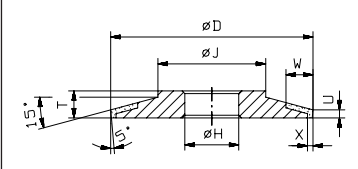
6. Hobbing cutters

Übersicht

Tableau synoptique

Synopsis

	Seite	Page	Page
	FEPA	42	
	4E9P		

	Seite	Page	Page
	FEPA	42	
	4Y9		

Maschinen / Machines / Machines:

Kapp
 Klingelnberg
 Saacke
 Schütte
 SPW
 Walter

u.a. / et autres / and others

6. Wälzfräuserschleifen

6. Fraises mères

6. Hobbing cutters

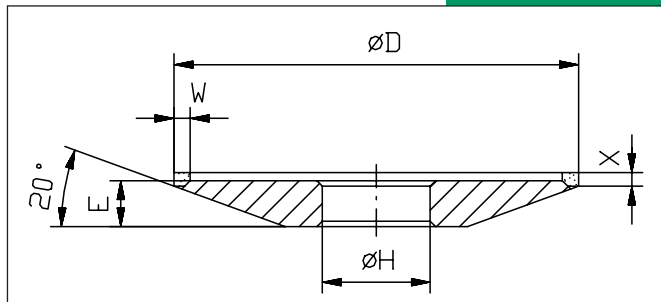
6.1 Maße und Anwendung

6.1 Dimensions et applications

6.1 Dimensions and applications

FEPA

4E9P



Bearbeitung

Gerade genutete Wälzfräser

Usinage

Fraises à dentures droites

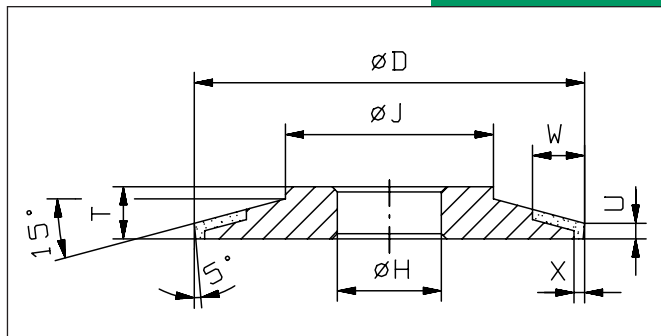
Machining

Hobbing cutters with straight flutes

Abmessungen Dimensions Dimensions					Zusammensetzung Composition Composition		
D	W	X	H	E	Bindungen Liants Bonds	Konzentration Concentration Concentration	Korngröße Grain Grit size
125	2 – 3	2,5	nach Angabe	15	Kunstharz Résine Resin	C100-C125	CBN B126 – B151
150			sui vant indication	15			
175			according to	15			
200			specification	20			
250				20			

FEPA

4Y9



Bearbeitung

Spiralgenutete Wälzfräser

Usinage

Fraises à dentures hélicoïdales

Machining

Hobbing cutters with helical flutes

Abmessungen Dimensions Dimensions							Zusammensetzung Composition Composition		
D	W	U	X	H	T	J	Bindungen Liants Bonds	Konzentration Concentration Concentration	Korngröße Grain Grit size
150	10 – 20	2	1,5	**	15	Standard	Kunstharz Résine Resin	C100-C125	CBN B126 – B151
200	15 – 30	3			20				
250	15 – 30	3			23				

** nach Angabe / sui vant indication / according to specification

Tesch

Andere Abmessungen
auf Anfrage möglich!

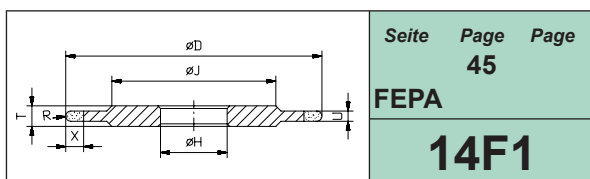
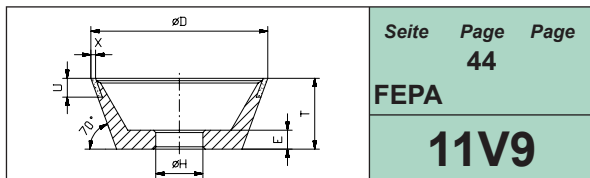
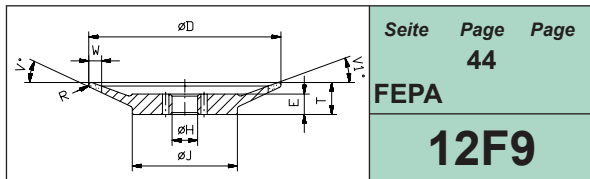
Autres dimensions
sur demande!

Other dimensions are
possible upon request!

Übersicht

Tableau synoptique

Synopsis



Maschinen / Machines / Machines:

Forst

Klink

u.a. / et autres / and others

7. Räumnadelschleifen

7. Rectification broches

7. Broaching tools

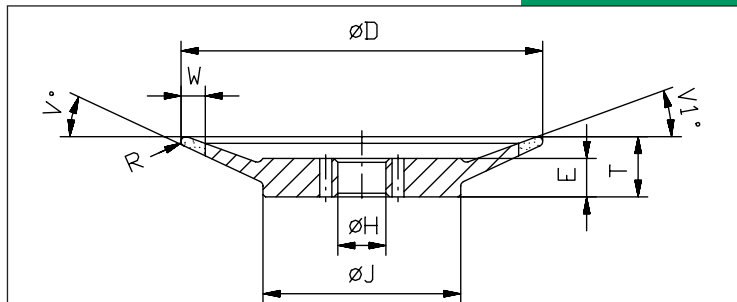
7.1 Maße und Anwendung

7.1 Dimensions et applications

7.1 Dimensions and applications

FEPA

12F9



Bearbeitung

Flachräumnadeln

Usinage

Broches plates

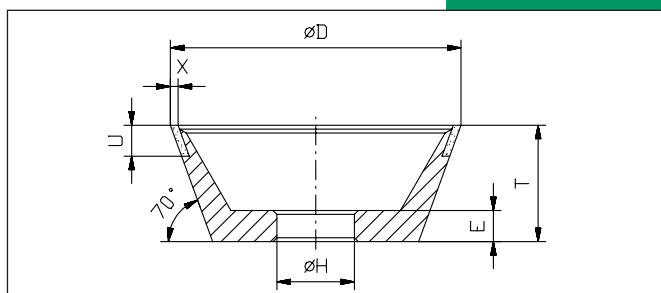
Machining

Flat broaching tools

Abmessungen Dimensions Dimensions mm mm mm							Zusammensetzung Composition Composition		
D	W	R	H	T	E	J	Bindungen Liants Bonds	Konzentration Concentration Concentration	Korngröße Grain Grit size
100	5	0,8	nach Angabe				Kunstharz	C100-C125	CBN B151 – B181
	6	1,0							
	6	1,2							
150	9	1,6	suivant indication				Résine	C100-C125	CBN B151 – B181
	10	2,0							
	11	2,5							
200	13	3,2	according to specification				Resin	C100-C125	CBN B151 – B181
	15,5	4							
	18	5							

FEPA

11V9



Bearbeitung

Freifläche

Usinage

Affûtage de la surface libre

Machining

Grinding of clearance

Abmessungen Dimensions Dimensions mm mm mm						Zusammensetzung Composition Composition		
D	U	X	H	T	E	Bindungen Liants Bonds	Konzentration Concentration Concentration	Korngröße Grain Grit size
75	2	10	nach Angabe	Standard		Kunstharz	C100	CBN B126
100			suivant indication					
125								
150			according to specification					

Tesch

Andere Abmessungen
auf Anfrage möglich!

Autres dimensions
sur demande!

Other dimensions are
possible upon request!

7. Räumnadelschleifen

7. Rectification broches

7. Broaching tools

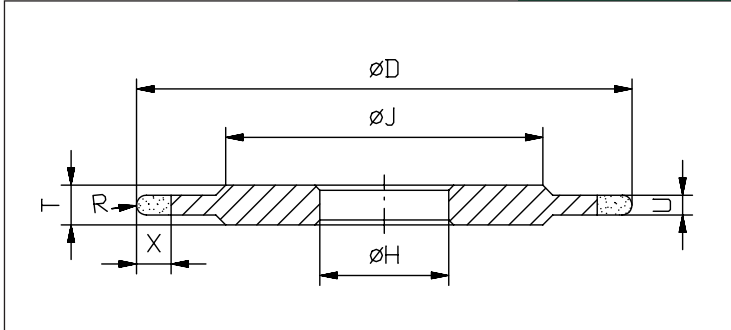
7.1 Maße und Anwendung

7.1 Dimensions et applications

7.1 Dimensions and applications

FEPA

14F1



Bearbeitung

Spanfläche

Usinage

Face de coupe

Machining

Rake face

Abmessungen Dimensions Dimensions mm mm mm							Zusammensetzung Composition Composition		
D	U	X	R	H	T	J	Bindungen Liants Bonds	Konzentration Concentration Concentration	Korngröße Grain Grit size
40 – 125	1,6	5	$\frac{1}{2} U$	nach Angabe suivant indication according to specification			Kunstharz und Metall Résine et métal Resin and metal	C100-C125	CBN B151 – B181
	2	5							
	2,4	5							
	3,2	5							
	4,0	5							
50 – 125	5,0	5							
60 – 125	6,4	7							
100 – 125	8,0	9							
	10	9							

Andere Abmessungen
auf Anfrage möglich!

Autres dimensions
sur demande!

Other dimensions are
possible upon request!

Tesch

8. Kontakt**8. Contact****8. Contact****TESCH-FAX: +49 – (0) 71 41 / 403 – 217******* TESCH-FAX: +49 – (0) 71 41 / 403 – 217******* TESC****Anfrage****Demande d'offre****Request****1. Ihr Unternehmen / Votre entreprise / Your company:**

Firmierung / Nom de l'entreprise / Company name

Adresse / Adresse / Address

Ansprechpartner / Interlocuteur / Contact person

Tel.:

Fax:

Mail:

Wir bitten, soweit verfügbar, um folgende Informationen
Veillez s.v.p. nous donner les informations suivantes, si possible
Please answer following questions if these information are available

2. Werkzeugbeschreibung / Description d'outil / Tool description

FEPA

Abmessungen / Dimensions / Dimensions

Zeichnung anbei? / Plan inclu? / Drawing enclosed?

☐ Ja / Oui / Yes☐ Nein / Non / No

Weitere Inform. / Inform. supplémentaires / Further Inform.

3. Endprodukt / Produit fini / Finished part

Wo wird das Endprodukt später eingesetzt?

Application de produit fini?

For which purpose is the finished part needed?

4. Prozessdaten / Données des opérations / Process data

Bearbeitung / Usinage / Machining

Glasstärke / L'épaisseur de verre / Glass thickness

Glastyp / Type de verre / Glass type

Aufmaß / Surépaisseur / Stock to be removed

Oberfl.-Qualität / Qualité de la surface / Surf. roughness

Maschine / Machine / Machine

Kühlmittel / Réfrigérant / Coolant type

5. Bisher verwendetes Werkzeug / Outil actuel / Presently used tool

Drehzahl / Nombre de tours / RPM

Vorschub / Avance / Feed

Abrichtintervall / Intervalle de dressage / Dressing interval

Standzeit / Durée de vie / Tool life

Richtpreis / Orientation de prix / Estimated price

Jahresbedarf / Besoin annuel / Annual consumption

Wettbewerb / Concurrence / Competition

Unser Produktionsprogramm

- Diamant- und CBN-Schleifscheiben
- Diamant- und CBN-Trennscheiben
- Keramisch gebundene Diamant- und CBN-Schleifscheiben
- Galvanisch belegte Diamant- und CBN-Schleifscheiben
- CBN-Schleifscheiben für das Hochleistungsschleifen (HEDG)
- Galvanisch belegte Diamant- und CBN-Kleinwerkzeuge
- Diamant-Abrichtwerkzeuge
- Geschliffene Werkzeuge mit Schneiden aus Natur- und Compact-CVD-Diamant
- Geschliffene Werkzeuge mit Schneiden aus Compact-CBN
- Läpppasten

Notre programme de fabrication

- Meules en diamant et en CBN
- Disques à tronçonner en diamant et en CBN
- Meules en liant vitrifié en diamant et en CBN
- Meules à dépôt électrolytique en diamant et en CBN
- Meules en CBN pour rectification à haute performance
- Petits outils à dépôt électrolytique en diamant et en CBN
- Outils diamantés pour le dressage
- Outils coupants en diamant naturel et diamant CVD compact
- Outils coupants en CBN compact
- Pâte à roder diamantée

Our production program

- Diamond and CBN grinding wheels
- Diamond and CBN saw blades
- Vitrified grinding wheels of diamond and CBN
- Electroplated diamond and CBN wheels
- CBN wheels for high-efficient-deep-grinding (HEDG)
- Small electroplated diamond and CBN tools
- Diamond dressing tools
- Compact-Diamond, Natural-Diamond and CVD diamond cutting tools
- Compact-CBN cutting tools
- Lapping compounds

Unser Handelsprogramm

- Industriediamanten
- Diamant- und CBN-Körnungen
- Compact-Diamant-Platten
- Compact-CBN-Platten

Notre programme de vente

- Diamants industriels
- Granulométrie diamant-CBN
- Plaquettes compact diamant
- Plaquettes compact CBN

Our sales program

- Industrial diamonds
- Diamond and CBN powder
- Compact-Diamond blanks
- Compact-CBN blanks

Unser Service

- Konditionieren ihrer Schleifscheiben

Notre Service

- Dresser vos meules

Our Service

- Dressing your grinding wheels

QM
DIN / EN / ISO
9000: 2000
zertifiziert

QM
DIN / EN / ISO
9000: 2000
certifié

QM
DIN / EN / ISO
9000: 2000
certified

Die Daten und Abbildungen dieser Schrift entsprechen dem Stand zur Zeit der Drucklegung.
Änderungen bleiben vorbehalten.

Les données et illustrations de cette édition correspondent à l'état actuel de la mise à l'impression.
Nous nous réservons des changements dû au progrès technique.

The information and sketches given in this brochure refer to the date of printing.
Changes in the course of time are possible.



Diamant-Gesellschaft Tesch GmbH
P.O. Box 10 23
D-71610 Ludwigsburg
Germany/Allemagne

Carl-Goerdeler-Str. 14
D-71636 Ludwigsburg
Germany/Allemagne

Tel.: +49 (0) 71 41-4 03-1
Fax: +49 (0) 71 41-4 03-2 17
Mail: grind@diamanttesch.de
www.diamanttesch.de